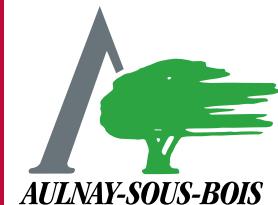


**PORTRAIT ALEXANDRE DESPRETZ** PAGE 21

*Ce motard de la police nationale en Seine-Saint-Denis rencontre un vif succès avec son recueil « Brèves de volant ».*

# OXYGÈNE



BI-MENSUEL N° 140 LUNDI 31 OCTOBRE 2011



**DOSSIER** PAGE 4

## Propreté urbaine, un objectif partagé



**Agenda culturel**  
PAGE 28

**CULTURE** PAGE 27

L'art du collage s'invite à Aulnay-sous-Bois

**SPORT** PAGE 23

L'Aulnay fusion basket tient ses promesses

**NOTRE VILLE** PAGE 14

L'éducation au cœur des débats des Assises de la Ville

# RETOUR SUR

*Suite à l'annonce par PSA Peugeot-Citroën de supprimer 6000 emplois l'an prochain en Europe, le maire Gérard Ségura réaffirme sa volonté de geler la suppression d'emplois à Aulnay, d'obtenir des engagements formels de la direction du groupe automobile et demande ainsi une table ronde d'urgence.*

## Un anniversaire très branché

**SAMEDI 22 ET DIMANCHE 23 OCTOBRE.** Le succès était au rendez-vous de la dixième édition de la Fête de l'arbre. Sous un soleil printanier, amoureux de la nature ou simples curieux se sont retrouvés au parc Dumont pour célébrer l'année internationale des forêts.



## Aulnay fait un pas pour sortir du nucléaire

Après le passage d'un train chargé de déchets nucléaires en gare d'Aulnay le 12 octobre dernier, les élus de la majorité se sont mobilisés pour protester et sensibiliser les voyageurs sur cette question. Une semaine plus tard, le Conseil municipal a amendé un vœu des élus Verts Aulnay Écologie pour sortir du nucléaire. Un vœu adopté à la majorité qui propose d'engager des actions concrètes comme d'amplifier les programmes d'économies d'énergies et le développement des énergies renouvelables, de soutenir les initiatives des associations et d'éviter que les convois de déchets nucléaires circulent sur le territoire urbain. Enfin, les élus souhaitent le retour dans une gestion publique de l'énergie nucléaire afin que la sécurité reste la priorité absolue.



## Les écoles Savigny et Ambourget font leurs grandes lessives

**JEUDI 20 OCTOBRE**, les enfants accompagnés de leurs parents ont embellî la cour de leur école en y accrochant sur un fil suspendu des dessins de leur composition. Cette animation est un clin d'œil à l'art éphémère qui met en lien l'école et la famille.

## Un café, un auteur

**SAMEDI 22 OCTOBRE**, Jean-Noël Blanc était l'invité du Réseau des bibliothèques dans le cadre d'un café littéraire. L'occasion pour l'auteur des «romans-par-nouvelles» d'aller à la rencontre de ses lecteurs qui ont ensuite pu se faire dédicacer son livre à la librairie Folies d'encre.

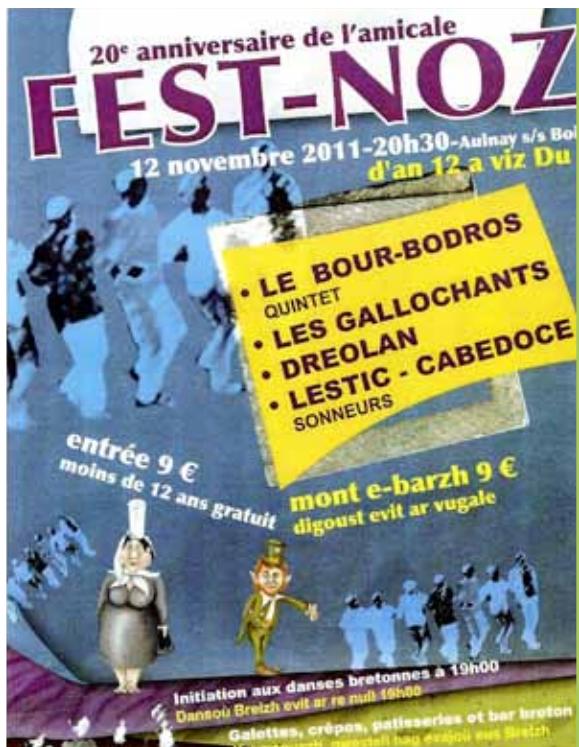
*Le 23 octobre dernier, l'Est de la Turquie a été frappé par un séisme qui a fait plusieurs centaines de morts et des milliers de blessés. Face à cette tragédie, le Conseil municipal se prononcera en faveur de l'octroi d'une subvention de 5 000 euros au bénéfice d'une association d'aide aux victimes.*



## Nouvel An pour les Seniors

Les Aulnaysiens de 65 ans et plus sont invités à s'inscrire aux repas du Nouvel An qui se dérouleront en janvier 2012. Attention, les inscriptions auront lieu le mardi 22 novembre de 10h à 17h sans interruption au gymnase P.-Scohy et le mercredi 23 novembre de 10h à 17h au foyer A.-Romand. Se munir d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile.

# BIENTÔT



### Deiz-ha-Bloaz-Laouen

L'Amicale fête ses 20 ans le samedi 12 novembre, lors de son fest-noz annuel à la salle Chanteloup, 4 avenue de Nonneville. Vous pourrez danser avec les groupes Le Bour-Bodros quintet, Les Gallochants, Lestic et Cabedoce et Dreolan. Initiation à la danse bretonne et restauration dès 19h (galettes, crêpes, pâtisseries et bar breton). Fest-noz de 20h30 à 2h. Entrée 9 euros (gratuit pour les moins de 12 ans).

*Formation pour les associations Le service de la vie associative, en partenariat avec la caisse crédit mutuelle d'Aulnay, organise le 15 novembre à 18h une réunion d'information sur la comptabilité des associations. La présentation sera assurée par M<sup>me</sup> Isabelle Warin, expert-comptable et commissaire aux comptes. Ferme du Vieux Pays, salle du bas*

*30 rue Jacques-Duclos.  
Contact : Crédit Mutuel,  
20 bd de Strasbourg  
à Aulnay-sous-Bois  
Fax : 0148 69 10 69 ou  
courriel : 06112@creditmutuel.fr*

## Un concert pour Haïti

Le groupe Chant'en liberté de Chelles se produira le 9 novembre en faveur des orphelins d'Haïti, à l'initiative d'ADOH (Aide aux drépanocytaires et orphelins d'Haïti). Les recettes serviront à améliorer le quotidien des pensionnaires de l'orphelinat « Les frères unis de Port-au-Prince ». Le groupe interprétera des chants a capella, de la musique traditionnelle, etc. *Bon bagay. Pou tou't moun ki rinmin Haïti!* Le 9 novembre à 14h30 au 39 rue de Sevran Aulnay-sous-Bois. Renseignements au 0148 69 75 62 ou [haiti-drepanos-orphelins@hotmail.fr](mailto:haiti-drepanos-orphelins@hotmail.fr)



# DOSSIER



## La propreté urbaine, un enjeu citoyen

**L'amélioration constante de la propreté des rues représente un enjeu majeur pour la Ville, résolument engagée dans la recherche d'une plus grande efficacité du service public. Un objectif propreté qui ne saurait être atteint sans la mobilisation et la participation active de tous les usagers.**

DOSSIER RÉALISÉ PAR BAHIJA FARES ET PHILIPPE GINESY

**La propreté de l'espace public est une exigence légitime des Aulnaysiens.** La consultation des habitants dans le cadre des Assises de la Ville a placé la question de la propreté au cœur des préoccupations. Un élément important de la qualité de vie, mais qui tient également une place essentielle dans l'image que la commune projette auprès des usagers et des visiteurs. Sur les chaussées, les trottoirs, les murs, dans les espaces verts... chaque jour, les 70 agents (61 agents du service propreté et 9 agents des espaces verts), répartis sur l'ensemble du territoire, interviennent quotidiennement pour maintenir un cadre de vie propre et agréable.

Mais dans le même temps, le niveau de salissure de la collectivité semble augmenter. Un constat global qui pousse le service propreté à réfléchir à un plan d'action à court terme. L'organisation des moyens consacrés à la propreté est au cœur de cette question. Pour Olivier Gabelica, responsable du service propreté, « *la nécessité d'améliorer la propreté de la ville est communément admise. Aussi, pour envisager des actions concrètes, la Ville souhaite réaliser un audit précis sur la question* ». Objectif : passer au crible l'organisation et mettre en adéquation les moyens avec les besoins et qui devrait aboutir à un nouveau plan propreté.

Mais si cette question se pose encore avec tant d'acuité aujourd'hui, c'est qu'au-delà de l'aspect technique, la propreté urbaine est également un enjeu citoyen.

### Lutter contre les incivilités

Sous cet éclairage, la lutte contre les incivilités et la sensibilisation deviennent incontournables. Des actions concrètes existent à l'image des messagers du tri qui sillonnent la ville afin de sensibiliser particuliers, commerçants et entreprises à la gestion des déchets. Une démarche qualité et de proximité qui devrait se concrétiser par l'attribution d'un Label Propreté réservé aux commerces les plus respectueux du cadre de vie. Le service propreté souhaite également renforcer des actions de proximité en associant tous les acteurs concernés, notamment le service de gestion urbaine (duquel dépend Proxim'Aulnay) et les bailleurs sociaux. Collecte, tri, sorties des conteneurs, dératification ou encore nettoiement des espaces publics...

Toutes ces questions sont régulièrement abordées par les partenaires qui mettent ensemble des mesures propreté à moyen terme. Mais pour Olivier Gabelica, « c'est en étant au plus près des usagers que nous pourrons faire passer le message et faire changer durablement les comportements des citoyens ».

La propreté urbaine se situe donc au carrefour de l'action publique : nécessité sanitaire, environnementale et sociale. Bien que des efforts des services soient déployés, une mobilisation de chaque instant est nécessaire. Mobilisation des personnels de la propreté bien sûr, qui s'investissent déjà beaucoup et dont les efforts doivent être mieux concentrés, mais aussi mobilisation des citoyens et des entreprises de la ville. À tous les niveaux de la chaîne, les acteurs doivent prendre les mesures nécessaires, pour faire de l'amélioration du cadre de vie, une priorité du service public.



## LA PROPRETÉ EN CHIFFRES

La propreté est assurée en régie par la direction de l'Espace public avec :

70 agents

6 balayeuses aspiratrices de grande capacité (4 à 5 m<sup>3</sup>)

2 mini-balayeuses

1 600 corbeilles de propreté

28 enclos pour déjections canines et 30 distributeurs de sacs



ASSISES DE LA VILLE

La consultation dans le cadre des Assises de la Ville a révélé la pré-occupation des Aulnaysiens en matière de propreté.

28 % des Aulnaysiens souhaitent que la Ville concentre ses efforts sur la propreté.

44 % des Aulnaysiens estiment que le nettoiement des espaces publics doit être amélioré pour garantir une ville propre.

# « Nous allons renforcer les moyens »

Les habitants trouvent que les rues ne sont pas assez propres. Qu'en est-il de la propreté de nos quartiers ?

Il existe indéniablement une situation que tout le monde vit mal et les résultats de la consultation des habitants à l'occasion des Assises de la Ville le confirment. Nos concitoyens comme les élus municipaux trouvent que souvent nos rues ne sont pas propres, et les équipes en charge de la propreté ont le sentiment que trop d'usagers ne respectent pas leur travail. Néanmoins, tous ont à cœur l'amélioration de la qualité de vie à Aulnay.



### PAROLE D'ÉLU

MARC MOREL,  
adjoint en charge  
de l'espace public

pour l'entretien des rues et des trottoirs. Si des moyens supplémentaires vont être alloués à la collecte des déchets, des efforts constants doivent être également portés par chacun.

### Quelles solutions préconisez-vous ?

La propreté est l'affaire de tous. Elle doit mobiliser les équipes chargées de la propreté comme les usagers. Ainsi, il faut tout d'abord renforcer le service public de propreté en faisant des missions d'entretien de l'espace public le cœur de métier. Notre analyse actuelle de la situation nous amène d'une part au renforcement en moyens humains sur certains secteurs et d'autre part à l'acquisition de nouveaux moyens matériels tels qu'une laveuse pour les voies les plus fréquentées. En parallèle, nous poursuivrons la réflexion qui aboutira à un contrat d'objectifs définissant le meilleur mode de collecte pour la ville, mais aussi les priorités pour répondre au mieux aux attentes de tous. Ce travail se fera en concertation avec les services, mais aussi avec les conseils de quartier, proches du terrain.

Néanmoins, aucun progrès durable ne sera possible sans le changement de comportement de certains usagers. C'est pourquoi nous allons également développer des actions de prévention et de sensibilisation.

# Les agents propreté sur tous les fronts

**C'est un des engagements de l'équipe municipale, faire de la propreté un cheval de bataille quotidien. Car si la ville resplendit grâce au fleurissement, la propreté des rues et des trottoirs se doit également d'être assurée.**

Nettoiement de la voirie, vidage des corbeilles, nettoyage du mobilier urbain, dégraftage, nettoyement des parcs et jardins, les 70 agents de la direction de l'Espace public affectés à ces missions agissent au quotidien pour maintenir propres nos rues et nos trottoirs. Des mégots aux papiers gras, en passant par le ramassage des dépôts sauvages, l'équipe propreté fait place nette. Tour d'horizon d'une équipe complémentaire et opérationnelle.



## LES BALAYEURS DE QUARTIER

Ils sont 25 cantonniers à parcourir du lundi au vendredi (et même le samedi sur certains secteurs) près de 70 km quotidiens pour maintenir les rues d'Aulnay les plus propres possible. Équipés de chariots, balais, pelles, pinces et cinq aspirateurs de trottoir, ils disposent du parfait arsenal du nettoyeur de rue. « Chaque jour, nous suivons une feuille de route bien précise pour être les plus efficaces possible, explique Ali Benmalek, au service depuis 2004. Nous priorisons notre action sur les lieux les plus fréquentés comme autour de la gare ou des axes commerçants. ».

Les balayeurs de quartier sont les ambassadeurs du plan propreté mis en place par la municipalité. En lien direct avec la population, ils n'hésitent pas quand ils le peuvent, à sensibiliser les Aulnaysiens à leur action. Car, si les balayeurs de quartier sont là pour nettoyer les rues, il n'en reste pas moins qu'il en va du civisme de chacun pour garder une chaussée propre. Pour Ali Benmalek, « Aulnay est une ville en pleine expansion, avec plus de 80 000 habitants, il faut donc que tout le monde fasse un effort ».

## LES PATROUILLEURS

À bord de leur véhicule à benne ou de leur pick-up, les patrouilleurs du service propreté sillonnent la ville et interviennent sur plus d'une centaine de sites (impasse, parvis d'école, cani-site, point environnement...). L'équipe des patrouilleurs, à l'image de leur contremaître, Jean-Marc Bour, reste en alerte en cas de besoins urgents. « Nous sommes régulièrement mobilisés suite à des accidents sur la voie publique ou pour ramasser des animaux morts. » Les patrouilleurs travaillent en totale harmonie avec le reste du service propreté et viennent quelquefois en renfort des balayeurs de quartier pour le ramassage des feuilles notamment.

**Territorialiser  
la propreté  
permet  
à chacun  
de suivre  
des plans  
de route  
bien définis**

**À Aulnay ce  
sont plus  
de 170 km  
de voiries  
qui sont  
nettoyées  
par les  
70 agents  
du service  
propreté**



## LE DÉGRAFFITAGE

De l'art pour les uns, du vandalisme pour les autres, quoi qu'il en soit, les graffitis n'ont pas leur place sur le domaine public. Aussi, les deux « dégraffiteurs » de la ville ne chôment pas pour débarrasser Aulnay des tags et autres graffitis. Un mode opératoire qui varie selon les circonstances. « Pour faire disparaître un graffiti, nous pouvons procéder soit par hydrogommage soit par décapage, explique Éric Guennou. Mais plus généralement, nous repeignons directement la surface. » Un travail qui peut prendre entre une et deux heures selon le graffiti. Mais les interventions peuvent parfois prendre une semaine, comme cet été où Éric Guennou et son collègue ont dû recouvrir un graffiti de plus de 300 m<sup>2</sup>.

**Le service  
propreté  
c'est aussi  
la gestion  
de 1600  
corbeilles, le  
nettoyage  
du mobilier  
urbain, la  
suppression  
des  
affichages  
sauvages...**



## LE BALAYAGE MÉCANISÉ

Il est à peine 5h30 du matin quand Pascal Alzon accompagné d'un rieper monte à bord de son camion pour balayer les caniveaux aulhaysiens. Résultat : ce sont plus de 3 754 km de voirie qui ont été balayés en 2010, soit 22 fois toute la ville. Le balayage mécanisé reste un outil nécessaire à la productivité, notamment en automne où les feuilles tombent en abondance.



## LES MESSAGERS DU TRI

Dans les écoles, au marché, et surtout dans la rue, les messagers du tri prêchent la bonne parole en faveur de la collecte sélective. Une mission de sensibilisation, mais aussi de contrôle puisque ces ambassadeurs de la propreté sillonnent le secteur en amont et en aval du passage des bennes à ordure de la Sita (collecteur des ordures ménagères) afin de prévenir et de gérer les refus pour cause d'erreur de tri.



### PAROLE D'EXPERT



**JOËL CHARRETON,**  
responsable suivi de collecte et des messagers du tri

#### « Au-devant des usagers »

*« Le service a été créé par rapport au Grenelle de l'environnement et du développement durable. Nous sommes une équipe de quatre messagers du tri, nous intervenons aussi bien dans les écoles que sur l'habitat collectif et les résidences. Notre travail consiste à sensibiliser les gens sur le tri et la propreté de manière à diminuer les tonnages d'ordures ménagères et à recycler au maximum les emballages. Nous sommes en rapport permanent avec le collecteur, la Sita, sur le terrain pour tous les problèmes de collecte qui pourraient avoir lieu sur la voie publique. Enfin, nous sommes en relation avec la Ressourcerie pour le recyclage des gros objets. »*

## INSERTION

### Avec Ricochet, faire d'une pierre deux coups

**Pour garantir une ville propre même le dimanche, la municipalité a mis en place un dispositif de nettoyage efficace et citoyen.**

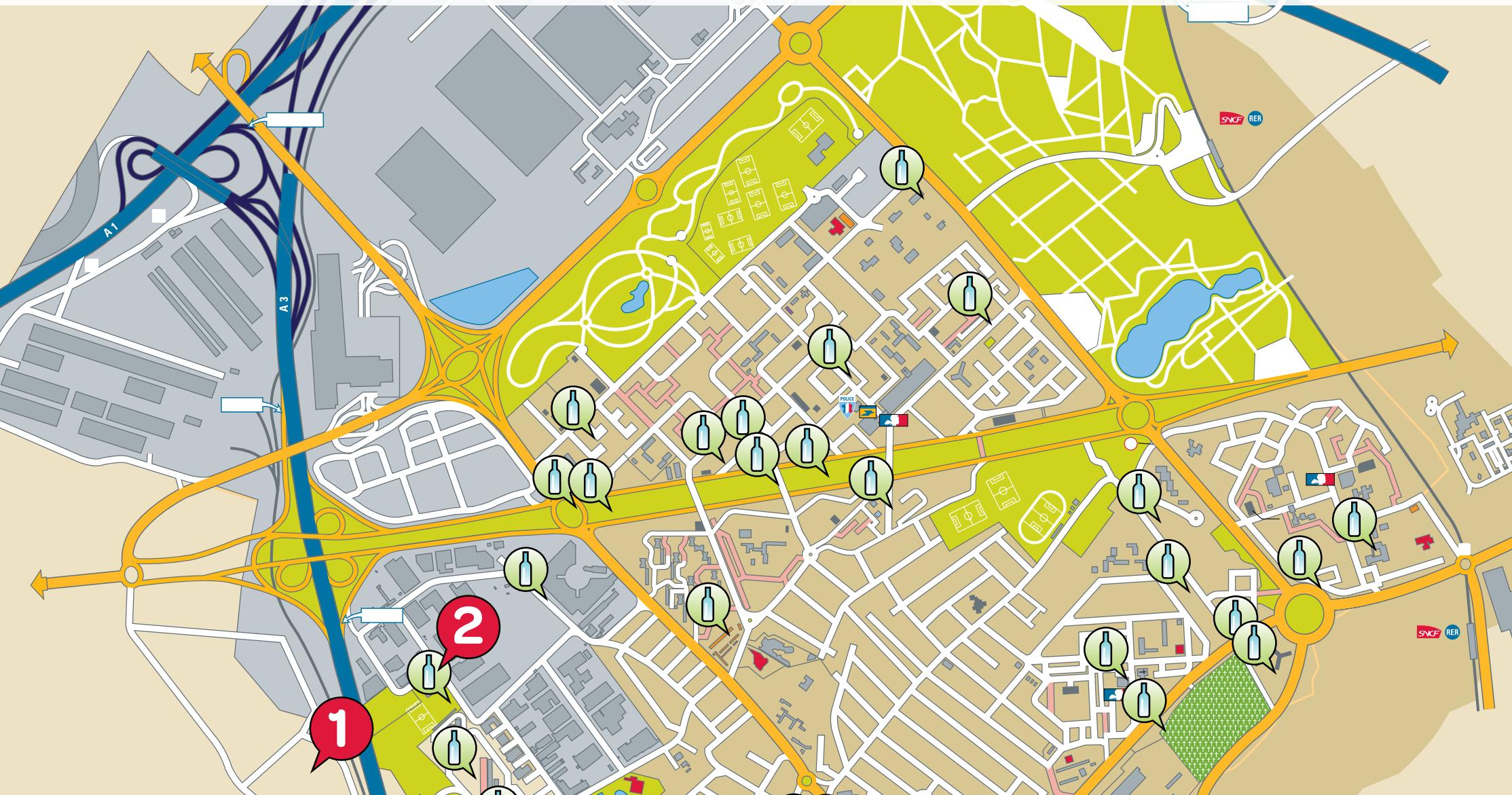
Le dimanche, c'est Ricochet – une association d'aide à l'emploi – qui prend le relais du service propreté de la Ville. Un dispositif qui a ainsi permis à des jeunes d'acquérir une première expérience professionnelle tout en apportant leur contribution au nettoyage de la ville notamment après le marché du dimanche. Répartis en équipe de deux, ce sont trois patrouilles qui interviennent sur la commune.

La ville a ainsi été découpée en trois secteurs (nord, centre et sud) pour une optimisation maximale. C'est donc un véritable travail d'équipe qui est mené de concert par les services techniques et ces deux associations.



# VOUS ÊTES ICI

Points de dépôt du verre et autres déchets



## 1 DÉCHETTERIE MUNICIPALE

Rue Henri-Becquerel à Aulnay-Sous-Bois  
(zone industrielle des Mardelles)

Tél. : 0148685574

### Déchets acceptés:

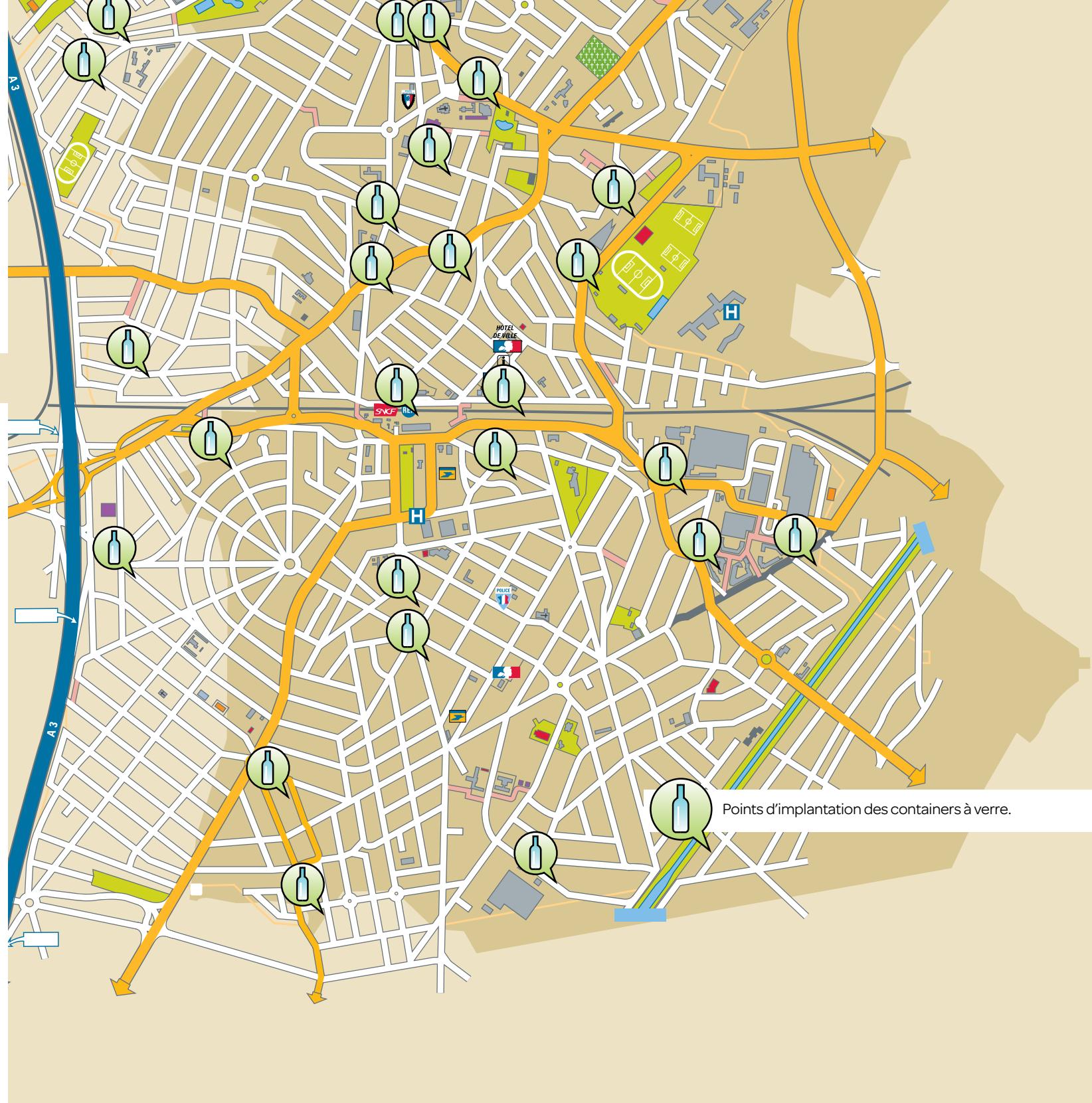
papiers cartons, ferraille et métaux ferreux, verre, huiles de moteur, déchets de chantier (gravats, terre...), vêtements et textiles, bois, déchets de jardin, déchets ménagers encombrants (mobilier, etc...), produits toxiques (piles, solvants, peinture, batteries, etc.).

## 2 RESSOURCERIE 2MAINS,

19 avenue Albert-Einstein, Lot 38  
93150 Le Blanc-Mesnil  
Tél. : 0982349799/0761891921  
[www.2mains-asso.fr/](http://www.2mains-asso.fr/)

La ressourcerie 2mains est une association dont l'activité repose sur quatre fonctions :

- La collecte d'objets encombrants et de textile, en bon état et pouvant donc être réutilisés par d'autres personnes. La collecte se fait de trois manières : apports volontaires, en déchetteries et sur rendez-vous.
- Le tri par catégorie de déchets (meubles, électroménager, cycles...) et la valorisation, structurés autour d'ateliers spécialisés (nettoyage, réparation, démantèlement).
- La revente des objets valorisés par l'intermédiaire d'un magasin de vente ouvert à tout public; la revente des matières dans les filières de recyclage en cas de démantèlement.
- La sensibilisation, visant à encourager des changements de comportements de consommation, notamment vers la pratique du «réemploi».



**BIEBER**  
**PVC**  
la qualité est notre force



**TVA\*  
5,5%**

**FABRICANT - INSTALLATEUR**  
La qualité d'un fabricant - prix directs d'usine - devis gratuits - pose par des spécialistes

Menuiserie éligible au crédit d'impôt\*

**FENÊTRES**  
**VOLETS BATTANTS**  
**VOLETS ROULANTS**  
**PORTE D'ENTRÉE**  
**PORTE DE GARAGE**  
**BIEBER PVC PARIS**  
ZAC des Tuilleries  
26, rue de l'Ormeteau  
77500 CHELLES  
Tél. : 01 64 21 80 40  
www.bieber-pvc.com • e-mail : contact@ieber-pvc.com



\* Selon législation en vigueur.

**Vente aux particuliers  
et aux professionnels**



**ROC-ECLERC**  
**Pompes Funèbres Marbrerie**

Tous convois FRANCE-ETRANGER

**Caveaux - Monuments**  
**Gravure - Plaques - Fleurs**  
**Contrats obsèques**

30, rue Jean Charcot  
93600 Aulnay-sous-Bois  
**01 48 68 20 11**



**AUTOVISION** **CONTRÔLE  
TECHNIQUE  
AUTOMOBILE  
DU SAUSSSET**



111, rue Auguste Renoir  
93600 Aulnay-sous-Bois  
**01 48 68 44 60**



**Hayden**  
**Spa** By   
la beauté à l'état pur



- CURE MINCEUR
- ESTHETIQUE
- HAMMAM
- JACUZZI

**ProMytec®**  
En sécurité chez vous, loin de chez vous

**DEVIS GRATUIT**

TÉLÉPHONE : 01 48 68 32 48  
[WWW.PROMYTEC.COM](http://WWW.PROMYTEC.COM)

ALARME – TÉLÉSURVEILLANCE   
VIDÉO SURVEILLANCE

INTERPHONE – VISIOPHONE – CONTRÔLE D'ACCÈS  
DÉTECTION INCENDIE – EXTINCTEUR

MAINTENANCE ET ENTRETIEN TOUTES MARQUES



11, rue Alix – 93600 Aulnay-sous-Bois



**-10%**  
sur présentation  
du journal oxygène

Hayden Spa beauté & Bien-être  
1 place du Général Leclerc - 93600 Aulnay-sous-Bois  
Tél. 01 48 19 51 81 - [www.hayden-spa.fr](http://www.hayden-spa.fr)

# NOTRE VILLE



Le maire de Saïdia, M. Hassan Benoumen lors de sa venue à l'hôtel de ville, le 11 octobre.

## COOPÉRATION DÉCENTRALISÉE

# Cap sur Saïdia

**Aulnay-sous-Bois élargit le socle de sa coopération décentralisée grâce à la signature d'un protocole avec la ville côtière de Saïdia, au Maroc. Un rapprochement de destins riche de projets mutuellement avantageux, pour le meilleur et pour l'avenir.**

Combien sont-ils, parmi les ressortissants de la communauté marocaine d'Aulnay originaire de la province de Berkane et de la région de l'Oriental, à avoir imaginé qu'un jour, notre ville et leur région rapprocheraient leur destin ? C'est exactement ce qui se construit actuellement. Une ère de coopération décentralisée s'ouvre avec la commune balnéaire de Saïdia située à l'extrême Nord-Est du Maroc. L'histoire est en marche entre les deux collectivités. Ce processus, qui met en œuvre le service de la Coopération décentralisée et des relations internationales s'envisage dans une relation à long terme, sur l'exemple de ce qui se bâtit depuis 2008 avec trois autres villes partenaires : Al Ram dans les territoires palestiniens, Rotterdam Noord au Pays-Bas et Rufisque au Sénégal.

### Trois axes de coopération

Cette relation repose sur des échanges multiples, une participation citoyenne à des projets mutuellement avantageux, et sur une dynamique entre les territoires respectifs.

Les premiers pas avec Saïdia remontent à trois ans déjà. Du 9 au 12 octobre, la venue de M. Hassan Benoumen, le maire de Saïdia, et Mohammed Charrabi, son adjoint, a confirmé l'intérêt partagé d'une coopération.

L'étape suivante a été enclenchée quand le Conseil municipal a approuvé, le 20 octobre, le protocole de coopération décentralisée, élaboré entre les deux communes. Celui-ci sera signé par

les deux parties lors de la visite d'une délégation conduite par le maire d'Aulnay à Saïdia, d'ici la fin de l'année. Sa ratification officialisera ce partenariat et permettra d'initier des projets. « Trois axes de coopération ont été définis et déjà évoqués dans des projets communs », explique Laurie-Anne Lartigue, chef de projet Coopération décentralisée à la mairie. Ainsi, il est question d'organiser des chantiers de jeunes à l'international avec la rénovation d'un camping en bord de mer.

C'est aussi la tenue de séjours vacances à destination de familles aulnaysiennes et des seniors. Enfin, la municipalité proposera les compétences techniques de ses services en matière d'urbanisme, d'espaces verts, de fiscalité, etc.

F.L.

### Des chantiers jeunes

L'un des trois axes de coopération concerne la jeunesse. Un projet se dessine déjà, faire participer des jeunes Aulnaysien (ne) à la rénovation d'un camping à Saïdia. Si l'idée paraît simple, son montage relève d'un savant mécano. Il faudra commencer par définir le contenu du projet et signer une convention entre les protagonistes. Une mission technique sur place définira la nature des travaux qui sera confiée aux

jeunes volontaires. Quel service sera chargé de les recruter (Coopération, Jeunesse, Éducation, etc.) ? Sur quels critères (âge, compétences, etc.) ? Le souci est de toucher le public le plus large possible. Dans cette longue entreprise, le service de la Coopération décentralisée pourrait profiter de l'avis éclairé du dispositif « Voyager autrement », qui possède une solide expérience en matière de déplacements à l'étranger.



Parmi les artistes invités le 16 novembre au Cap : (de gauche à droite et de haut en bas) Mellino, Sally Nyolo, Dgiz, Akli D, Souad Massi et Titi Robin.

## Quand les artistes fêtent le Cap

**Certains viennent en voisins, en habitués, en anciens résidents, ou encore en tant que musiciens intervenants, mais tous viennent en amis pour partager en musique une mémorable soirée d'anniversaire.**

**Depuis son inauguration, le 16 novembre 2001, la scène du Cap a vu se succéder de nombreux artistes français, internationaux ou locaux, professionnels ou amateurs, tous réunis par une passion commune, la musique.** Musiques actuelles ou musiques du monde, pop, rap, soul ou folk, les métissages, les découvertes et les choix audacieux de qualité sont une marque de fabrique du Cap. À l'occasion de ses 10 ans, le Cap organise une grande soirée événement, en réunissant quelques-uns des artistes dont le passage sur scène ou en résidence a marqué plus particulièrement l'histoire

de la salle aulnaysienne. Connivences musicales, ambiance festive et joyeuse, rencontre d'émotions, de sensations et surtout immense bonheur de jouer ensemble sont au programme de cette rencontre créative musicale d'exception.

### Une soirée mémorable

Aux artistes invités, certains presque « de la maison » comme des amis fidèles que l'on retrouve avec plaisir, se joignent pour les accompagner, en backing-band, les 15 musiciens intervenants du Cap dirigés par Bruno Wilhem. En première partie de cette soirée mémorable, l'on pourra

retrouver le Cap Orchestra et le slameur Dgiz. Artistes invités, Akli D, David Lafore, Souad Massi, Mellino, Sally Nyolo, Thomas Pitiot, Orlando Poelo, Tao Ravao, Titi Robin ou encore Tomas Sidibé, partageront avec les spectateurs leur passion de la musique et leur amitié pour le Cap. Enfin, DJ Uzun, inspiré par un esprit éclectique, multiculturel et enfiévré, fera danser, jusqu'au bout de la nuit.

**Anne Raffenel**



### EN PRATIQUE

Soirée spéciale « Les 10 ans du Cap »

Mercredi 16 novembre à partir de 19h

Tarif unique : 5 € – Restauration sur place

Informations et réservations : 0148 66 94 60

Le Cap – 56 rue Auguste-Renoir





Rendez-vous au **FORUM  
DES ASSISES**

**SAMEDI 19 NOVEMBRE 2011 DE 9h À 16h30**

Collège Gérard Philipe  
avenue du Maréchal Juin  
Renseignements : 01 48 79 62 99



PHOTO : B. BERNARD / L. CHALM / M. PETREL / THOMA

**DEMOCRATIE**  
\* PRÊTS...  
PARTICIPEZ !

AULNAY-SOUS-BOIS



**Inscrivez-vous au forum des assises du 19 novembre 2011**

- Je souhaite participer au Forum des Assises
- Je souhaite m'inscrire au déjeuner offert à l'occasion du Forum des Assises

COUPON À RENVOYER À : Les Rendez-Vous citoyens

Service Démocratie participative  
14 rue Roger Contensin - 93600 Aulnay-sous-Bois

INSCRIPTION EN LIGNE : [assisesdelaville@aulnay-sous-bois.com](mailto:assisesdelaville@aulnay-sous-bois.com)  
ou sur le site de la Ville [www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)

NOM ..... PRÉNOM .....

ADRESSE .....

PROFESSION/ ACTIVITÉ .....

N° DE TÉLÉPHONE MOBILE .....

E-MAIL .....



La réunion du 19 octobre se tenait sur les thèmes : « École et élèves en difficulté : comment lutter contre l'échec scolaire ? » et « École et mixité : bilan ».

## RENDEZ-VOUS « ÉDUCATION »

# L'école des Assises de la Ville

**Dans le cadre des Assises de la Ville, cinq ateliers publics sur le thème de l'école sont programmés. Deux se sont déjà tenus, lançant la concertation sur de bons rails.**

### Pas d'estrade ni de grande table plantée devant des rangées de chaises alignées au garde à vous.

Pas de maître de cérémonie non plus. Rien de formel et pourtant, les ateliers intitulés « École et famille : quelles relations ? » du 12 octobre et « École et élèves en difficulté : comment lutter contre l'échec scolaire ? », « École et mixité : bilan », du 19 octobre, n'ont pas été moins prometteurs par la qualité des débats. La Ville avait convié là les acteurs locaux de l'éducation, équipes pédagogiques, familles, parents d'élèves, enseignants, acteurs institutionnels et associatifs, élus. Cet atelier citoyen était le premier d'une série de cinq organisés jusqu'au 16 novembre dans le cadre de la phase de concertation des Assises de la Ville. Ils sont ouverts à tous.

Durant deux heures constructives, le principal du collège Christine-de-Pisan, l'élu à l'Éducation, le directeur de l'Éducation à la mairie, la coordonnatrice au centre social les Trois-Quartiers et le conseiller d'orientation psychologique au CIO d'Aulnay, ont échangé avec le public. Sur un même pied d'égalité, chacune et chacun a raconté – en son nom propre – son expérience, suggéré des pistes de réflexion et proposé des axes d'intervention.

### Des échanges de haute tenue

Parmi les problématiques soulevées, le manque de confiance des parents vis-à-vis des professeurs, la solitude des enseignants dans leur classe, leur turn-

over important, les affectations d'élèves par défaut. L'ensemble des propos, argumentés, a donné lieu à des échanges de haute tenue. Ils nourriront l'élaboration d'un Projet éducatif local partagé. Ce document alimentera lui-même en 2012 la rédaction d'un plan d'action partagé englobant différents sujets. **F. L.**

### EN PRATIQUE

#### LES RÉUNIONS PUBLIQUES ÉDUCATION

De 17h à 19h – Salle du Bourg, 39 rue de Sevran.

**2 novembre :** « École et monde professionnel : comment créer des convergences ? ».

**9 novembre :** « École et activités périscolaires : comment apprendre en dehors de la salle de classe ? »

**16 novembre :** « École et environnement : comment faire de l'école un lieu d'apprentissage agréable ? »

### VOS RENDEZ-VOUS CITOYENS

#### JEUDI 3 NOVEMBRE À 19H30

##### ATELIERS DES ASSISES DE LA VILLE

Améliorer le cadre de vie : propreté, voirie, espaces verts, stationnement, aménagement Nonneville – M. HERNANDEZ Réfectoire Nonneville 41 rue de la division Leclerc

#### LUNDI 7 NOVEMBRE À 20H

##### CONSEIL DE QUARTIER

Vieux-Pays Roseraie Bourg M. MUKENDI Ferme du Vieux-Pays (salle du bas)

#### MERCREDI 9 NOVEMBRE À 19H

##### ASSISES DU SPORT

« Quelles aides et soutiens pour les différents clubs sportifs et pour quelles pratiques ? » R. GALLOSI Salle Chanteloup

#### MERCREDI 9 NOVEMBRE À 19H30

##### CONSEIL DE QUARTIER

Mairie – Paul Bert M. MUKENDI – Réfectoire Anatole-France, 43/45 avenue A.-France

#### JEUDI 10 NOVEMBRE À 19H30

##### ATELIERS ASSISES DE LA VILLE

Stimuler l'action économique Comment rendre le territoire plus attractif ? « Développement des commerces et services » M. HERNANDEZ

Balagny – La Plaine Tour-Eiffel Réfectoire Fontaine-des-Prés 25/27 rue de l'Arbre-Vert



### EN PRATIQUE

Venez en auditeur libre.

Les conseils de quartiers sont ouverts à tous les Aulnaysiens qui souhaitent en savoir plus sur la vie locale. Pour connaître les dates des prochaines réunions, reportez-vous au calendrier ci-dessus ou contactez directement la direction de la Démocratie participative, soit par téléphone au : 0148 79 62 99/62 96 ou par mail : democratielocale@aulnay-sous-bois.com

### PAROLE D'ENSEIGNANTE

**DORIANE BORDES,**  
professeur d'anglais au collège Victor-Hugo

#### « Ce n'est pas du temps de perdu »

« C'est bien de ne pas se retrouver seulement entre professionnels pour parler des relations entre école et famille. Nous sommes tous concernés. Dans mon collège, nous nous efforçons de privilégier ses relations même si ce n'est pas facile. Ces réunions permettent de confronter des points de vue et voir ce qui nous rapproche. Et puis, si les réflexions qui en sortent aident à élaborer le contrat éducatif local, je dirais que ce n'est vraiment pas du temps de perdu. La prochaine fois je viendrais avec des collègues. »

# AULNAY PRATIQUE



## FORMATION

### Permanence du Fongecif

Le Fongecif Île-de-France, organisme paritaire qui a une mission d'information, de conseil et de soutien financier pour la formation des salariés, met en place une permanence décentralisée hebdomadaire à la Maison de l'emploi et du développement économique de Blanc-Mesnil. Tous les jeudis depuis le 15 septembre, de 9h30 à 16h30, un conseiller du Fongecif reçoit sur rendez-vous les salariés qui habitent ou qui travaillent à Aulnay-sous-Bois, Le Bourget, Le Blanc-Mesnil, Drancy, Dugny ou Sevran, et qui souhaitent évoluer dans leur carrière professionnelle, changer de métier ou simplement suivre une formation.

Cet accueil de proximité permettra à chacun de faire le point sur son parcours professionnel, de mieux connaître les dispositifs et les aides à sa disposition pour enrichir sa formation ou préparer une reconversion.

Pour tout renseignement et rendez-vous :

Maison de l'emploi et du développement économique du Blanc-Mesnil  
Centre d'affaires Paris-Nord – Immeuble Le Continental. 1<sup>er</sup> étage (au-dessus du centre des impôts). 183 avenue Descartes. 93150 Le Blanc-Mesnil.  
Tél. : 0155 811011. Fax : 0155 811020. Courriel : mede@blancmesnil.fr



## EMPLOI

### La ville recrute des animateurs...

La direction Enfance Jeunesse recherche des animateurs dans le cadre de l'accompagnement à la scolarité :

**Période hors vacances scolaires :** Profil: bac + 3. Lieu: antenne Jeunesse.

Public: 15-17 ans. Horaire: les mardis et jeudis de 18h à 19h30

**Période vacances scolaires :** Profil: bac + 3.

Lieu: ferme du Vieux-Pays. Public: 15-17 ans.

Horaires: du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h30

Renseignements: 0148 79 6511/0621165185

### ...La confédération syndicale des familles recrute aussi

La CSF d'Aulnay-sous-Bois cherche jeune(s) ayant le bac pour aider des enfants à l'accompagnement scolaire primaire et secondaire.

**Primaire:** le lundi de 16h à 17h30/le mardi de 16h à 17h30/le vendredi de 16h à 17h30.

**Secondaire:** le mardi de 17h30 à 18h30/le jeudi de 17h à 18h30.

Renseignements: 0148 79 2357 ou par courriel: dion-therese@orange.fr



## PERMANENCES DES IMPÔTS

**Trésorerie d'Aulnay sous Bois** de 9h à 11h (remplace les permanences annexe Sud)

20 rue des Écoles  
Jeudi 10 novembre  
Jeudi 24 novembre  
Jeudi 8 décembre

**Hôtel de ville (salle 106)** de 9h à 11h  
Jeudi 3 novembre  
Jeudi 17 novembre  
Jeudi 1<sup>er</sup> décembre

**Mairie annexe le Galion** de 14h à 16h  
Mardi 8 novembre  
Mardi 22 novembre  
Mardi 6 décembre

**Mairie annexe Ambourget** de 14h à 16h  
Lundi 7 novembre  
Lundi 21 novembre  
Lundi 5 décembre

**Mairie annexe Gros-Saule** de 14h à 16h  
Mercredi 2 novembre  
Mercredi 16 novembre  
Mercredi 7 décembre



## TRANSPORTS

### RER B: Circulation interrompue

Suite aux travaux de modernisation de la ligne B du RER, la circulation sera interrompue entre Aulnay et l'aéroport Charles-de-Gaulle les vendredi 11, samedi 12 et dimanche 13 novembre. Un service de bus de substitution est mis en place. Néanmoins, il faut prévoir un allongement de temps de parcours de 30 à 40 minutes.



## LA POSTE

### Fermeture pendant travaux

En raison de travaux d'aménagement de son espace de vente, le bureau de poste du centre commercial Parinor est actuellement fermé et ce jusqu'à fin novembre. Durant les travaux, les usagers sont invités à se rendre au bureau de poste principal situé 9 place de l'Église pour toutes leurs opérations et le retrait de courriers et colis.



## STADE NAUTIQUE

### Horaires de vacances

Le centre nautique situé 1 rue Gaspard-Monge est passé à l'heure d'hiver. Pendant les vacances de la Toussaint (ainsi que les vacances d'hiver et de Pâques), le stade sera ouvert de 10h à 19h du mardi au samedi et de 8h à 12h30 le dimanche. Fermeture le lundi.



## VACANCES

### Séjour famille été 2012

Vous souhaitez partir en vacances durant l'été prochain ? Rendez-vous le mercredi 9 novembre à 18h30 à la Maison Rose des Trois-Quartiers, 4 allée d'Oslo pour construire votre projet de départ, la CAF et le centre social vous soutiendront.

Renseignements: 0148 69 8721  
[www.centressociaux-aulnay.fr](http://www.centressociaux-aulnay.fr)

# GRESSIN TRAITEUR

Salles, salons  
de réception  
et terrasse

1, rue Jean Chaptal  
93600 AULNAY-S/BOIS  
**01 48 66 89 01**  
Fax : 01 48 79 37 67  
[www.photogec.over-blog.com](http://www.photogec.over-blog.com)

## ESPACE CHAPTEL



5 SALONS  
CLIMATISÉS  
DE 20 À 300  
PERSONNES

FORMULE AVEC TRAITEUR

Votre voiture a été  
**Accidentée...**  
**...ET**

- pas d'argent à avancer  
agrémenté par les compagnies d'assurance
- travaux de carrosserie garantis 2 ans



Pour une immobilisation de + de 72h de réparation en fonction des disponibilités du parc

**vous recherchez un véhicule  
de remplacement **GRATUIT****



**NONNEVILLE Garage**

205, Av. de Nonneville - 93600 AULNAY-S/BOIS - **01.48.66.40.01**



## Cars Philippin

C'est la rentrée bienvenue à tous.

15 nouveautés sont programmées  
jusqu'au 31 décembre :  
journées - après-midi - soirée - séjour.

### Jeudi 3 novembre

Sur les pas de Sydney Bechet  
à GRIGNY (91) **Prix : 38€**

### Jeudi 24 novembre

BEAUJOLAIS NOUVEAU au P'tit Baltard  
à NESLES (80) **Prix : 67€**

### Dimanche 27 novembre

IRISH CELTIC au CASINO de PARIS **Prix 90€**

### Mardi 29 novembre

OPERETTE MEDITERRANEE au CASINO  
D'ENGHEN **Prix 56€**

N'hésitez pas à demander ou à venir  
chercher la documentation détaillée.

30 bis, rue des blés d'Or - BP 93  
93622 AULNAY-SOUS-BOIS CEDEX

**Tél. : 01 48 67 38 27**

[voyages@carsphilippin.com](mailto:voyages@carsphilippin.com) - [www.sncphilippin.com](http://www.sncphilippin.com)

7 jours / 7

24h/24



**01 48 66 25 11**

5 bis, rue Just Adolphe Leclerc - 93600 Aulnay-sous-Bois  
Fax : 01 48 67 58 16



## ARTISAN VILLERSTEEN

De père en fils depuis 1980

**COUVERTURE • PEINTURE • ISOLATION • RAVALEMENT**

**VOS MURS VIEILLISSENT, NE LES LAISSEZ PAS SE DÉGRADER  
VOTRE TOITURE A BESOIN D'ÊTRE NETTOYÉE ET RÉNOVÉE**

Nettoyage par pulvérisation  
(produits anti-mousse, anti-verdissure et moisissure) produit Bio-Dégradable à 90%

Tous travaux de peinture Int./Ext. (Clôture, Portail, Murs...)

Pose de carrelage • Étanchéité • Isolation des combles

**Garantie décennale • Devis Gratuit**

**06 27 25 07 46 - 01 48 19 61 56**

[www.villersteen-ravalement.fr](http://www.villersteen-ravalement.fr)

16 bis, rue Louis Coutant - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS

**Un professionnel à votre service**



## POMPES FUNÈBRES DE FRANCE

[www.pfdefrance.com](http://www.pfdefrance.com)

**Des prix étudiés au plus juste,  
la qualité en plus**

Organisation complète d'obsèques

Soins de conservation

Transports toutes distances

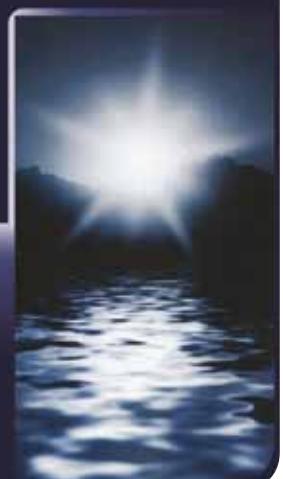
Contrats obsèques EDEN Clarté

Démarches et formalités

Travaux tous cimetières

Inhumation

Crémation



21, boulevard Félix Faure  
93600 AULNAY-SOUS-BOIS

**01 48 79 08 08**

Également à votre service à :  
TREMBLAY-EN-FRANCE 01 49 63 21 70  
VILLEPINTE 01 43 85 91 74

# NOS VIES

## Aulnay lance son plan climat énergie

**Afin de lutter efficacement contre le réchauffement climatique, la Ville s'est engagée dans un programme d'actions afin de réduire par quatre les émissions de gaz à effet de serre d'ici 2050.**

**Et si le Conseil municipal du 22 septembre dernier était à marquer d'une pierre blanche ?** En lançant son plan climat énergie, la Ville d'Aulnay-sous-Bois s'engage à mener un projet de développement durable dont la finalité première est la lutte contre le changement climatique. Un plan climat énergie territorial (PCET) institué par le plan climat national et repris par la loi Grenelle 2. Concrètement, il s'agit pour les villes de plus de 50 000 habitants d'avoir un engagement chiffré et une méthodologie adaptée pour réduire les émissions de gaz à effet de serre à moyen terme. «Le plan climat énergie se caractérise notamment par des ambitions chiffrées telles que les 3x20 de l'Union européenne, explique Bertrand Crokaert, chargé de mission Agenda 21/PCET. Il s'agit de réduire de 20 % les émissions de gaz à effet de serre, d'améliorer de 20 % l'efficacité énergétique et porter à 20 % la part des énergies renouvelables dans la consommation finale d'énergie d'ici 2020.»

Des objectifs encore plus ambitieux pour 2050, puisqu'il s'agira pour Aulnay de réduire par quatre ces gaz à effet de serre. Pour ce faire, la Ville entamera donc dès le mois de décembre, avec le concours d'un cabinet extérieur, une réflexion sur la consommation d'énergie à l'échelle aulnaysienne. «Avec les acteurs de la ville et du développement durable, nous allons mener un audit

afin de savoir ce qu'il conviendra de faire pour engager ensuite une stratégie d'actions adaptée pour lutter contre le réchauffement climatique», ajoute Bertrand Crokaert. Une réflexion d'ores et déjà entamée dans le cadre de l'Agenda 21, le volet n°1 de ce dernier étant consacré à la maîtrise des énergies.

### Bénéfique pour l'ensemble des Aulnaysiens

Transport, urbanisme, logement, entreprises, santé... c'est tout ce qui fait une ville au quotidien qui va donc être intégré au plan climat énergie. Il ne s'agit pas d'être dans des principes d'intentions, mais de définir une méthodologie qui définit des orientations et des objectifs précis. Selon Bertrand Crokaert, «en se fixant des objectifs que l'on pourra évaluer par des résultats, le plan climat énergie aulnaysien entre de plain-pied dans un projet concret». Un projet qui sera bénéfique pour l'ensemble de la collectivité et des Aulnaysiens. Par exemple, en termes d'emploi et d'économie locale, les filières «bâtiment et énergie» notamment devront développer de nouvelles activités et donc créer de nouveaux emplois non délocalisables.

Pour les collectivités, la lutte contre le changement climatique est aussi un investissement efficace y compris à court terme : allégement des dépenses, développement économique

### PAROLE D'ÉLU



**BRUNO DEFAIT,**  
adjoint au  
développement  
durable

**«Un défi environnemental, économique et social»**

*«Si le plan climat énergie territorial est un pari sur l'avenir dans la lutte contre le changement climatique, c'est aussi un défi économique puisqu'il permettra de réduire la vulnérabilité du territoire face à l'augmentation inéluctable du coût des énergies fossiles. Concrètement, cela se traduira pour les Aulnaysiens par des factures énergétiques à la baisse, la création de nouveaux emplois et une ville plus attractive. Mais le PCET, c'est aussi et surtout un défi social car il implique d'agir contre la précarité et ses conséquences sur la santé et l'isolation sociale. Le plan climat énergie d'Aulnay est la première étape d'une démarche et d'une stratégie d'adaptation de notre territoire qui va engager la ville sur les décennies à venir.»*

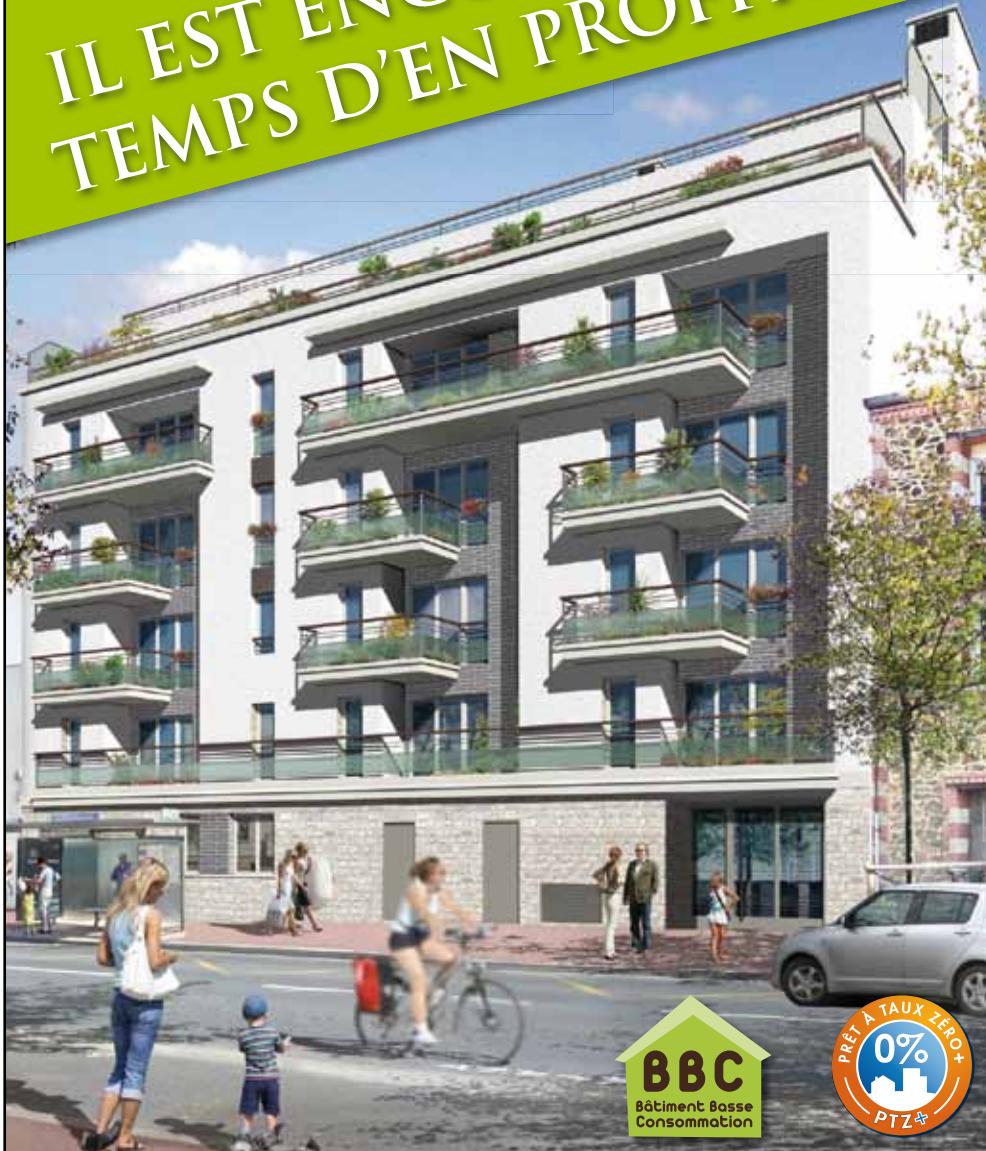
local... Mais le plan climat énergie est à n'en pas douter une plus value pour les habitants qui verront leur ville se mettre au diapason des exigences de notre époque. Si c'est l'avenir de la planète qui est en jeu, il passe par le présent des Aulnaysiens.

**Philippe Ginesy**



À AULNAY-SOUS-BOIS VILLAGE (93)  
DEVENEZ PROPRIÉTAIRE  
EN CENTRE-VILLE, À 500 M DU RER

IL EST ENCORE  
TEMPS D'EN PROFITER !



BUREAU DE VENTE  
3, rue Charles Gouppé  
Parking de l'École Nationale de Musique

01 43 32 22 22

Ouvert lundi, jeudi et vendredi de 14 h à 19 h  
samedi et dimanche de 10 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 19 h

(1) Hors frais d'hypothèque, frais de garanties et frais bancaires pour toute réservation d'un appartement Aulnay Square. (2) Offre valable pour toute réservation portant sur un appartement Aulnay Square. Dépôt de garantie de 3 000 € versé à la signature de la réservation. Offre sous réserve de signature de l'acte authentique de vente dans les délais stipulés au contrat de réservation. Dans la limite des stocks disponibles. Conditions détaillées de l'offre en brochure de vente ou sur simple demande. PTZ+ : Sous réserve de ne pas avoir été propriétaire dans les 2 ans précédent l'acquisition. BBC : en cours de labellisation.

ÉLIGIBLE  
LOI SCELLIER  
2011

FRAIS DE NOTAIRE  
OFFERTS<sup>(1)</sup>

RÉSERVEZ AVEC  
3 000 €<sup>(2)</sup>

- Du 2 au 5 pièces duplex
- Architecture contemporaine
- Des prestations soignées
- Quelques 5 pièces d'exception au dernier étage
- Balcons, terrasses ou jardins privatifs



CONSORTIUM FRANÇAIS DE L' HABITATION  
un style, une signature

WWW.CFH.FR



URGENCES

Police secours 17

Police nationale

0148193000

Police municipale

0148690464

Pompiers 18

Samu 15

SOS médecin  
0147077777

Centre antipoison  
0140054848

Hôpital Robert-Ballanger  
0149367123

Clinique d'Aulnay  
0148193334

Assistance SOS Amitié  
0142962626

Enfance maltraitée 119

Enfants disparus 116 000

Accueil des sans-abri 115  
(appel gratuit et anonyme)

Avocats  
(bureau d'aide aux victimes)  
0148794022

Pédiatries de garde  
Les 1<sup>er</sup> et 11, 12 et 13 novembre

Docteur Zaluski

Rosny-sous-Bois

Tél.: 0148558877

Les 5 et 6 novembre

Docteur Darbois

Le Raincy

Tél.: 0143812141

Pharmacies de garde

Mardi 1<sup>er</sup> novembre

Centre commercial Parinor

Aulnay-sous-Bois

Tél.: 0148674728

Dimanche 6 novembre

Cité des Tilleuls, 20 rue Maurice-Audin – Le Blanc Mesnil

Tél.: 0148670781

Vendredi 11 novembre

Centre commercial Casanova

Le Blanc Mesnil

Tél.: 0148668283

Pour les gardes de nuit,  
contacter le commissariat.

OXYGÈNE

Journal d'informations  
de la Ville d'Aulnay-sous-Bois

Lundi 31 octobre 2011

Hôtel-de-Ville • BP 56

93602 Aulnay cedex

Tél.: 0148796363

Fax : 0148796339

Directeur de la publication :  
Gérard Ségura

Directeur de la rédaction :  
Olivier Cessot

Rédacteur en chef :  
Philippe Ginesy

Secrétaire de rédaction :  
Angélique Médina

Direction artistique : JBA

Ont participé à la rédaction de ce numéro : Anne Raffenel, Frédéric Lombard, Bahja Fares, Alexandra de Panafieu, Paul Sénauteur

Photos : A. Bernuzeau, S. Chivet, J. Tomas, R.A. Bougourd, tRiol le joujou rouge

Chef de studio :  
Marianne Dureux

Maquette :  
Antoine Massari, Katia Ouagued, Bernard Flamant

Régie publicitaire :  
Médias et publicité

Impression : Imprimerie Grenier

Tirage : 36 000 exemplaires

Dépôt légal : octobre 2011



Affluence au forum Bien vieillir les 14 et 15 octobre parmi les animations : initiation à la self-défense et défilé de mode.

## Affluence au forum « Bien vieillir »

**Nouvelle édition, nouveau succès. L'édition 2011 du forum Bien vieillir a su rassembler le temps d'un week-end l'ensemble des acteurs du troisième âge.**

**Un défilé de mode, des sketches, de la self-défense et même du slam, il est loin le temps où l'âge de la retraite ne rimait qu'avec belote et tricot.** Preuve s'il en est du foisonnement des activités liées aux seniors, la seconde édition du forum Bien vieillir (après celle de l'an dernier qui s'était tenue à la salle Chanteloup) a donc fait le plein, les 14 et 15 octobre derniers. Un succès qui s'explique notamment par la diversité du programme. Au total ce sont donc plus de 500 personnes qui sont venues assister aux nombreuses

conférences, animations, démonstrations et découvertes de stands qui occupaient les deux niveaux du foyer club André-Romand.

Ce forum ouvert a eu pour but de favoriser les rencontres entre les professionnels, les associations et les habitants et de donner des informations aux seniors et à leurs proches. Il a présenté quelques clés du « bien vieillir ensemble » : continuer à entretenir son capital intellectuel, physique, social et psychique, préparer la transition travail/retraite et s'ouvrir à de nouveaux projets. P.G.

### EN CHIFFRES

**15 %** de la population a plus de 60 ans à Aulnay-sous-Bois

**5 %** de la population a plus de 75 ans.

**530** personnes se sont rendues au forum Bien vieillir 2011

### PAROLE D'ÉLUE

**ÉVELYNE DEMONCEAUX,**  
adjointe au maire en charge des retraités et des personnes âgées

**« Le forum est une belle réussite ! »**



Un grand merci à toutes les personnes qui l'ont préparé et animé durant ces deux jours. Le forum a connu une forte participation et s'est déroulé dans une ambiance chaleureuse et conviviale, avec des moments d'écoute intense, d'humour et d'émotion. Cet événement a été l'occasion de présenter la Maison des seniors. Ce n'est pas un nouveau service municipal mais le nom choisi par le conseil des seniors pour le CLIC, centre de liaison, d'informations et de coordination situé au 19/21 rue Jacques-Duclos. Le CLIC devient donc la Maison des Seniors afin d'être mieux identifié par la population et pour que les seniors ou leurs proches se rendent plus naturellement vers ce guichet unique d'accueil et d'informations. Devant le succès croissant du forum Bien vieillir, nous pensons déjà au 3<sup>e</sup> et espérons que vous serez encore plus nombreux.

### PAROLE DE SENIOR

**MOHAMED**



**« Beaucoup de choses pour rompre l'isolement »**

« Je m'étais déjà rendu à la première édition du forum l'an dernier et je suis agréablement surpris de constater que cette année, il y a encore plus de stands et encore plus d'informations pour occuper sa retraite. Ce type de manifestations prouve qu'il existe beaucoup de choses pour rompre avec l'isolement auquel les personnes âgées sont parfois confrontées. »

# DU CÔTÉ DES ASSOCIATIONS



Création «Le Jardin de mon quartier» en juin 2011 avec le chœur d'enfants de l'ARPEJ et les classes des Merisiers; au piano Christian Mesmin, direction musicale Martine Lagorsse.

## Chœur de proximité

**Depuis bientôt 11 ans, l'ARPEJ s'attache à promouvoir les activités artistiques et culturelles à travers la pratique du chant et du théâtre et des actions de sensibilisation en milieu scolaire ou hors l'école.**

**Créée en décembre 2000, l'ARPEJ (Association pour la recherche pédagogique et l'expression de la jeunesse) compte une équipe artistique permanente de cinq musiciens** pianistes compositeurs, d'un comédien metteur en scène et se compose d'un chœur d'adultes, dès le lycée, et d'un chœur d'enfants, du CP au collège. L'association s'inscrit dans une dynamique de création en développant la création de répertoires de chansons pour enfants ou adultes, la création de spectacles, la diffusion de concerts et la réalisation de livrets CD. «C'est une autre approche de la culture que nous souhaitons proposer», explique Martine Lagorsse, chef de chœur et chef du projet artistique et culturel. «Nos répertoires comptent, par exemple, de nombreuses poésies mises en musique. À travers le chant, les jeunes découvrent les poètes, la littérature et la langue sous un autre angle. Cela permet de dédramatiser l'école, la culture et d'en donner une autre vision.»

### Une autre approche de la culture

Très présente dans la ville et dans le département, l'ARPEJ travaille en partenariat étroit avec le service des associations, de l'éducation et le Cap et mène des actions auprès de jeunes et d'adultes dans le cadre de la politique de la ville. «Aulnay est ma ville, nous y sommes très impliqués. L'ARPEJ est un chœur de proximité», raconte Martine Lagorsse.

«Cette année, trois actions ont été menées. Nous avons travaillé sur le thème de Mémoire et Citoyenneté, en faisant participer les écoles et les chœurs de l'ARPEJ aux cérémonies de commémoration, notamment au ravivage de la flamme du soldat inconnu. Le projet Chanter pour vivre ensemble a touché, à travers la pratique du chant choral un public intergénérationnel et interculturel. Enfin, Salut mon quartier retrace l'histoire des Étangs Merisiers et sera finalisé par un spectacle et une exposition.»

Faciliter l'accès à la culture, permettre une ouverture à la pratique artistique, développer le lien social, apprendre à connaître la diversité de la ville et s'en enrichir, tels sont les objectifs de l'association. Chaque année, depuis sa création, l'ARPEJ a su faire découvrir et partager aux enfants d'une douzaine de classes, de la maternelle au collège, une autre approche de la culture et de la citoyenneté, à travers la pratique artistique. «Le chœur est un endroit privilégié pour l'apprentissage de l'autre. C'est un passage du je au nous dans lequel on construit une identité commune tout en respectant la diversité de chacun», conclut Martine Lagorsse. **A. Raffenel**



### EN PRATIQUE

Chœur d'enfants le vendredi à 18h

(salle de musique école Merisiers 2)

Chœur d'adultes le jeudi de 18h30 à 20h30.

Renseignements et inscriptions : 06 65 16 90 46

### SCOUTS D'AULNAY

L'association a pour but de contribuer à l'éducation des enfants et des jeunes et à leur engagement dans la vie sociale.

Activités selon les tranches d'âge :

**Louveteaux et Jeannettes (8/11 ans) :**

Le goût du jeu • **Scouts et guides**

(11/14 ans) : Le goût de l'aventure.

**Pionniers et caravelles (14/17 ans) :** Le

goût d'entreprendre • **Compagnons**

(17/20 ans) : Le goût des autres.

Le groupe recherche également des jeunes désirant s'engager auprès d'enfants. L'Association des scouts et guides de France propose une formation au BAFA, ouverte aux animateurs non scout-guides, mais aussi au brevet d'aptitude aux fonctions de directeur.

Contact : Didier au 06 21 13 56 32

ou par courriel : vadi57@aol.com

### ASSOCIATION PETITS D'HOMME

Encore deux ateliers théâtre durant les vacances scolaires :

**Ateliers d'initiation au théâtre pour enfants (6-10 ans) :** mercredi 2 novembre de 10h à 12h • **Atelier d'initiation au théâtre parents-enfants** (à partir de 6 ans) : le mercredi 2 novembre de 14h à 16h.

Salle Vercingétorix. (PAF : 7 euros)

Inscriptions : V. Maurin au 06 63 30 82 85

### INFORMATICLUB

Samedi 5 novembre, rendez-vous au Vieux-Pays, 21 rue Jacques-Duclos, de 16 h 30 à 18 h 30 (accueil à partir de 16 h 15) pour participer à l'atelier mensuel proposé par les animateurs de l'Informaticclub.

Adhésion : 15 € (valable une année). Être adhérent permet également de bénéficier de cours et dépannage à 15 € de l'heure.

Renseignements : [www.informaticclub.com](http://www.informaticclub.com)

### RESTAURANTS DU CŒUR

Le centre d'Aulnay, 14 rue des Saules, cherche des bénévoles disponibles les lundis, mardis et jeudis matins à partir du 28 novembre, pour assurer l'accueil au coin café et la distribution de vêtements. Par ailleurs, La campagne d'hiver se déroulera du 28 novembre 2011 à fin mars 2012. Les bénéficiaires pourront s'inscrire de 9 à 11h les lundis, mardis, jeudis et vendredis à partir du 14 novembre. **Pas d'inscription les 28 et 29 novembre ni les vendredis suivants.** Pour toute information supplémentaire, appelez le 06 77 19 59 39

Pour nous envoyer l'actualité de votre association, une seule adresse : [oxygen@aulnay-sous-bois.com](mailto:oxygen@aulnay-sous-bois.com)



PORTRAIT **ALEXANDRE DESPRETZ**

#### BIO EXPRESS

Alexandre Despretz est titulaire d'un CAP de sérigraphie, d'un baccalauréat professionnel des métiers de la sécurité et d'un diplôme d'ambulancier. De 1996 à 1998, il a occupé le poste de chauffeur chez un particulier. Sur les conseils d'un haut fonctionnaire, il est devenu adjoint de sécurité. Puis il est entré en formation à l'école de police de Paris. En 2004, ce père de famille rejoint le corps des motocyclistes de la police nationale. Il est affecté à la compagnie motocycliste urbaine du 93.

# Un motard au volant

**Alexandre Despretz patrouille en Seine-Saint-Denis sur sa moto de la police nationale. Il est l'auteur de « Brèves de volant », un recueil sur les excuses les plus absurdes trouvées par les mauvais conducteurs pris en flagrant délit.**

**Plus sûrement que son arme de service, Alexandre Despretz préfère dégainer son carnet.** Si vous le croisez à côté de sa BMW de la police nationale aux abords des giratoires des carrefours Europe ou Robert-Schumann, soyez certain que son regard ne perdra pas une miette de votre comportement au volant. À 37 ans, cet ex-gymnaste de haut niveau nourrit une passion d'enfance pour la moto. « *La faute à mon père qui m'emmenait sur la sienne à l'école* », confie-t-il. Sa chance, c'est d'en avoir fait son activité principale au sein de la grande maison. Il a intégré la compagnie motocycliste urbaine du 93 en 2004. « *Je me plais en Seine-Saint-Denis et, ici contrairement à ce qu'on pourrait imaginer, les gens ont du respect pour nous* ». Il en tient compte, préférant généralement l'admonestation verbale du contrevenant

à une prune « *si les bornes n'ont pas été franchies* », précise-t-il. « *Avec un code de procédure de 600 pages, ça nous laisse une marge d'interprétation* ». Mais la spécialité de sa brigade, ce sont les escortes de personnalités de la République ou lors de certains événements. Ainsi, il a accompagné le camion de collègues qui sont intervenus lors d'une récente prise d'otage à Pôle emploi. Il aime aussi ouvrir la route aux ambulances du Samu ou mettre les gaz sur l'autoroute avec, dans son coffre, un chargement d'organes à transplanter.

#### Le recueil a déjà dépassé les 30 000 ventes

Mais son grand plaisir, c'est de noter sur un carnet de poche les expressions les plus saugrenues, drôles et remplies de mauvaise foi, que lui donnent les

#### AULNAY-SOUS-BOIS VUE PAR ALEXANDRE DESPRETZ



#### MON LIEU

« L'hôpital Robert-Ballanger, l'endroit d'Aulnay que je connais le mieux parce que j'y escorte le SAMU où j'effectue des transports d'organes. »



#### Brèves de volant

En juin 2011, Alexandre Despretz a publié « Brèves de volant », une anthologie de perles qu'il a relevées auprès d'automobilistes pris en flagrant délit de mauvais conducteurs. Préface de Vincent Lagaf'. Le Cherche Midi éditeur, 8,50 euros.

conducteurs pris en flagrant délit d'infraction routière.

Ce n'est pas l'imagination qui leur manque. Cela donne des répliques du genre : « *Je roule vite parce que j'ai des surgelés dans mon sac...* » ou « *Je ne téléphone pas, on m'appelle...* ». « *80% des répliques, je les ai entendues. Le reste m'a été rapporté.* » Il les a réunies dans une anthologie de 400 « brèves au volant ». Le recueil a déjà dépassé les 30 000 ventes. « *À la différence d'autres qui avaient pensé faire ça avant moi, je suis allé jusqu'au bout du projet.* » Notre motocycliste-écrivain enchaîne les plateaux télés, les micros des radios et les articles de presse. Ses brèves pourraient même être adaptées dans un programme court, sur M6. Et un tome 2 lui trotte déjà dans la tête.

**Frédéric Lombard**

# À AULNAY-SOUS-BOIS

PROCHAINEMENT

*Vous allez aimer devenir propriétaire  
en cœur de ville, à 300 m du RER B*



\* Cet immeuble fera l'objet d'une demande de label BBCeffinergie®, Bâtiment Basse Consommation, auprès de l'organisme certifieur Cerqual.

(1) Source RATP. (2) Selon stock disponible. Bouygues Immobilier - Illustration non contractuelle. Illustration : Infime - RC Nanterre 562.09 | 546 OSWALDO © - 10/2011.

## ÉVIDENCE

- À 18 min de la Gare du Nord<sup>(1)</sup>
- Au cœur de la ville
- Appartements du studio au 4 pièces<sup>(2)</sup>
- Balcons, terrasses, jardins privatifs pour la plupart

SOYEZ LES PREMIERS  
INFORMÉS

**bouygues-immobilier.com**

**0 810 152 137**

PRIX D'UN APPEL LOCAL

**Bouygues  
Immobilier** 

Ensemble, imaginons votre bien-être



Équipe filles minimes (de gauche à droite de haut en bas : coach Nadia Barabinot, Reine Samuelle , Auriane, Kathleen, Añel, Keisha, Imene, Carmelle en plein match contre Stains.

## Sous les paniers d'Aulnay fusion basket

**C'est la première saison d'Aulnay fusion basket, la nouvelle entité du basket à Aulnay. Cohésion, dynamisme et résultats, les promesses espérées sont déjà au rendez-vous sous les paniers.**

**Le 14 mars 2011, le Basket étudiant club aulnaysien (Beca) et la Fraternelle Aulnay basket fusionnaient, pour le meilleur et pour leur sport.** Les deux associations n'en faisaient plus qu'une, l'Aulnay fusion basket (AFB). La saison 2011-2012 est la première à se jouer sous un destin commun. D'un lancer franc d'un seul, près de 300 licenciés – dès l'âge de 5 ans – se retrouvent à évoluer sous le même maillot vert. Une vraie révolution copernicienne. Dans la corbeille de ce rapprochement, la Fraternelle est arrivée avec ses garçons, des minimes aux seniors. Le Beca a été le grand pourvoyeur des équipes féminines, des benjamines aux cadettes. De quoi mutualiser les compétences et les moyens, favoriser la complémentarité des forces dans une entité unique et bien équilibrée. Ce mécano inspiré, destiné à faire grandir le basket à Aulnay dans les prochaines années, développer la pratique féminine et former les talents de demain, avait suscité de grands espoirs sur le papier.

Deux mois après le début de la saison, comment se porte le bébé ? «Après un bref remaniement au niveau de la direction qui nous a un peu perturbés sur le plan technique en début de saison, tout se déroule comme souhaité», confirme Carole Barba, la présidente. «Tout le monde s'est bien adapté à ce nouvel environnement, dont les plus anciens licenciés qui adhèrent à notre projet», se félicite la dirigeante. Le club accueille même de nouveaux licenciés, en particulier dans

les catégories de jeunes. Un effet AFB ? «Soyons modestes, il s'agit plutôt des retombées positives de la finale de l'équipe de France à l'euro de basket», tempère Carole Barba.

En attendant, le club continue de poser les fondations de sa réussite. C'est la création d'une section jeunes débutants (11-15 ans). Et comme le principe est de conserver tout ce qui fonctionnait avant la fusion, l'école de baby-basket poursuit sa route le samedi matin. Les stages jeunes durant les vacances scolaires sont également reconduits. «Tout est mis en œuvre pour encadrer la formation de nos jeunes et encourager la relève sportive qui, je l'espère, nous permettra de viser très haut dans quelques saisons.» C'est bien parti.

F. L.



### EN PRATIQUE

Aulnay fusion basket: 06 48 19 55 46

aulnayfusionbasket@gmail.com

[wwwaulnayfusionbasket.fr](http://wwwaulnayfusionbasket.fr)

## Garçons et filles

Les équipes seniors garçons et benjamines filles ont un point commun : ils représentent l'avenir et les espoirs sportifs de l'AFB. Les masculins évoluent au niveau départemental et ambitionnent la montée au niveau régional. Samedi 5 novembre, ils recevront la JA Rosny à 20h30 au gymnase du Moulin-Neuf. Du côté des féminines, l'équipe poussine – vainqueur de la coupe du 93 au printemps dernier – passée benjamine cette saison, promet beaucoup. Quant aux cadettes, elles composeront en 2012-2013 le collectif senior. Le club serait alors présent dans les toutes les catégories d'âge des deux sexes.



La Corrida pédestre 2010 avait réuni 500 participants.

## Corrida 2011 à pied sec ?

**Un après-midi de courses à pied ouvertes à tous entre le parc Robert-Ballanger et le complexe sportif Marcel-Cerdan, ça vous tente ? Alors rendez-vous à la 22<sup>e</sup> Corrida du 11 novembre. Le Dynamic Aulnay club vous y attend.**

Trempés, rincés, transis en 2010, ils en redemandent en 2011. Costauds mais pas masos, ce sont les participant(e)s à la Corrida pédestre du 11 novembre. L'édition 2010 s'était déroulée sous les intempéries, sans trop perturber les 500 courageux qui avaient bravé les éléments.

### L'ASLTL au départ

Ne cherchez pas à tout prix les coureurs en maillot vert à bandes jaunes de l'ASLTL sur le podium, l'enjeu est ailleurs. Pour les 23 engagés sur 1000 m de l'association de sport adapté Toulouse-Lautrec, l'essentiel est de se fondre parmi tous les autres coureurs, s'arracher les tripes et franchir la ligne d'arrivée épuisés, heureux de s'être dépassés. Il en est ainsi depuis la première Corrida.

Fidèle parmi les fidèles au rendez-vous du DAC, le groupe de coureurs handicapés s'entraîne dur le mardi soir sur le stade du Moulin-Neuf. À la vue des médailles remportées les 8 et 16 octobre derniers lors de compétitions régionales, les gaillard(e)s de l'ASLTL seront une nouvelle fois bien affûtés sur la ligne de départ.

Combien seront-ils vendredi 11 novembre sur la ligne de départ, rue Alain-Mimoun ? Au Dynamic Aulnay club, on ne se fait pas de mouron. Après 21 éditions, ce rendez-vous populaire ouvert aux licenciés et non-licenciés a suffisamment marqué de son empreinte le paysage des courses dans le 93 pour ne pas faire une fixette sur la tournure du ciel.

Autour de l'événement d'abord où la Corrida mobilise une trentaine de bénévoles du DAC – perchistes médaillés compris – mis à contribution dans l'organisation des six courses au programme, entre le parc Robert-Ballanger et le complexe sportif Marcel-Cerdan.

### Le DAC part en tête

Dans les épreuves ensuite où une vague du DAC est attendue au départ. Dans ce flot, 80 jeunes de l'école d'athlétisme. S'y ajoutent les participations d'une quinzaine d'athlètes du DAC dans le 5000 m et autant dans le 10000 m.

Dans la course reine, la victoire ne devrait pas échapper au club aulnaysien. Déjà vainqueur en 2009 avec Sébastien Lacherest et en 2010 avec Abdeljalil Aitchraou, le DAC veut trisser. « La concurrence est de plus en plus rude avec les jeunes du club mais je me suis bien préparé et, sur un tracé bosselé, je pense avoir toutes mes chances », confie le détenteur 2010. Pluie ou pas pluie.

### À vos courses

Départ et arrivée rue Alain-Mimoun (complexe sportif Marcel-Cerdan)

• **13h30**: 1000 m (Éveil athlétisme, 2002 et après)

• **13h45**: 1000 m (Poussins et école d'athlé, 2000/2001)

• **14h**: 2300 m (1998/1999)

• **14h15**: 5200 m (1992/1993, 1991 et avant, 1991 à 1972, 1962 à 1971, 1952 à 1961, 1942 à 1951, 1941 et avant)

• **14h50**: 3100 m (1996/1997, 1994/1995)

• **15h10**: 10 000 m (1991 et avant, 1991/1972, 1962 à 1971, 1952 à 1961, 1942 à 1951, 1941 et avant).

Inscriptions au 0148 79 6457 et sur [www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr). Les participants non licenciés doivent produire un certificat médical qui mentionne la non-contre-indication à la pratique de la course à pied en compétition.

F. L.



## GALA DE BOXE

# La 4<sup>e</sup> ceinture de Mehdi Bouadla

Jusqu'où ira Mehdi Bouadla ? Champion de France, champion WBO international et IBF international en super-moyens, le boxeur du CSL a passé le 21 octobre une nouvelle ceinture à sa taille, la WBA internationale chez les moyens. À la salle Pierre-Scohy, devant le public galvanisé du gala de boxe professionnelle du CSL, l'Aulnaysien a dominé aux points le Brésilien Samir Dos Santos Barbosa, au terme de 12 reprises disputées. Bien qu'atteint par le décès de sa grand-mère survenue la veille, notre champion a trouvé les ressources de la victoire face à un adversaire

coriace et bon frappeur. Un excellent bras avant et une rapidité de mouvements supérieure ont fait la différence.

Cette ceinture WBA, il faudra venir lui arracher avec les dents. Carton plein des combattants du CSL au cours de cette soirée. Le champion de France des poids moyens Julien Marie-Sainte a disposé du Letton Loginovs par arrêt de l'arbitre à la 4<sup>e</sup> reprise. En super-moyen, Samy Anouche a mis 3 rounds pour disposer de Sevcenko (Lettonie). Chez les légers, Brahim Bariz a battu Fjodorovs (Lettonie) aux points.



## ATHLÉTISME

# Les perchistes au plus haut perchés

Cinquièmes en 2009, 2<sup>es</sup> en 2010 et 1<sup>ers</sup> en 2011, les perchistes du DAC ont remporté haut la barre les championnats de France par équipe Élite, le 16 octobre à Évry-Bondoufle.

Dans cette épreuve où le collectif prime sur les individualités, le quatuor Sébastien Homo (5,10 m), Nicolas Homo (5 m), Sylvain Chalaux (4,80 m) et Thomas Reistroffer (4,60 m) la nouvelle recrue du DAC, aura finalement laissé

son dauphin, le club de l'Entente athlétique de Grenoble à 70 cm derrière. Renaud Lavillénie, médaillé de bronze aux mondiaux cet été n'a rien pu faire contre l'homogénéité et l'esprit de corps des banlieusards. L'Entente sud-lyonnaise complète ce podium sur lequel nos perchistes savourent leur performance sur la plus haute marche. En féminine, l'équipe d'Aulnay rajeunie a pris une bonne 4<sup>e</sup> place.



## AGENDA SPORTIF

5 novembre

**KICK-BOXING** Championnat régional au gymnase Pierre-Scohy

**BASKET** Seniors M: Aulnay fusion basket/JA Rosny au gymnase du Moulin-Neuf à 20h30

6 novembre

**HANDBALL** Nationale 2 seniors F, 5<sup>e</sup> journée : Aulnay handball/Lisieux au gymnase Paul-Émile-Victor à 16h

**FOOTBALL** Championnat 2<sup>e</sup> division de district poule A : FC Aulnay/Montreuil EDS 2 au stade du Moulin-Neuf à 15h  
Championnat 2<sup>e</sup> division de district poule B : Esp aulnaysienne/Bondy AS 2 au stade de la Rose-des-Vents à 15h

11 novembre

**CORRIDA PÉDESTRE** au complexe sportif Marcel-Cerdan à 13h

12 novembre

**BADMINTON** Top 12, 3<sup>e</sup> journée. Aulnay/Chamby au gymnase Paul-Émile-Victor à 16h

## ESCRIME

# L'Europe en fanfare

Au tournoi national de Troyes, belles performances au sabre des cadets formés au CEA Manuel Figueras et Bastien Harendarczyk, qualifiés pour la coupe d'Europe les 29 et 30 octobre. Chez les épéistes seniors dames, Vanessa Galantine a remporté le premier circuit national de la saison, à Mâcon. Belle 11<sup>e</sup> place de Sandy Favier. Christine Dherbilly, leur maître d'armes, peut avoir le sourire.

## ATHLÉTISME

# L'ASLTL archi-médaillé

Le 8 octobre, l'ASLTL sport adapté est revenue avec 28 médailles d'or, 7 d'argent et 6 de bronze, de la rencontre régionale d'athlétisme disputée au stade du Moulin-Neuf.

## Marche en avant

5h25'38" et en marchant s'il vous plaît ! C'est la performance de Vincent Bollinger, 18<sup>e</sup> des 50 km lors des championnats de France FFA à Fameck. Bravo aussi à Christine Chochov qui a marché le 20 km en 2h03'23".

## KICK BOXING

# Les régionaux à Scohy

Samedi 5 novembre, le Bingo boxing club Aulnay organise au gymnase Scohy, à partir de 13h, le 1<sup>er</sup> tour des championnats régionaux juniors et seniors de kick boxing. Huit combattants du club y seront engagés.

# Le salon des tout-petits souffle ses 10 bougies

**Pour sa dixième édition, le salon Croque livres s'agrandit et étoffe son offre en matière d'éveil culturel en créant des partenariats avec d'autres structures de la ville.**

**Le troisième samedi de chaque mois, à la bibliothèque Elsa-Triolet, les petits-déjeuners Croque livres rassemblent enfants et parents**, venus partager avec les bibliothécaires des histoires, des contes et des chansons. Depuis dix ans, ces rendez-vous chaleureux s'étendent et se poursuivent avec la tenue, au mois de novembre, du salon Croque livres. Cet événement spécialement dédié aux tout-petits ponctue un travail de fond, mené par les bibliothécaires, les assistantes maternelles et l'ensemble du personnel petite enfance de la Ville. Leurs buts : ouvrir l'imaginaire, développer le langage, faire découvrir le livre et son importance dans l'éveil de l'enfant. Lors de chaque édition, un auteur est l'invité d'honneur du salon. Cette année, Jean-Michel Zurletti, qui avait inauguré la première édition, revient à Aulnay pour souffler les dix bougies du salon. Auteur illustrateur de nombreux albums, Jean-Michel Zurletti anime également des ateliers à destination de jeunes enfants, de parents et de personnels de crèches.

## Des auteurs de renom

Spécificité d'Aulnay, l'affiche du salon est, chaque année, une création originale de l'auteur illustrateur invité. Les assistantes maternelles de la ville et les enfants qu'elles accueillent décernent lors du salon le prix Croque livres à l'ouvrage qu'ils ont préféré. Pour ses 10 ans, le salon accueille, outre Jean-Michel Zurletti, invité d'honneur, Olivier Ayme, éditeur spécialisé et Chantal Grosléziat,

auteure et directrice de l'association Musique en herbe, avec qui a été mené le collectage des chansons de Croque livres, enregistrées par les parents, les enfants et les bibliothécaires. Le CD sortira lors du salon !

Le salon ouvrira ses portes avec un ciné-goûter autour de la danse, dans une ambiance de fête foraine, avec ballons, barbes à papa et popcorn, au cinéma Jacques-Prévert. Au Cap, c'est un spectacle d'Enfance et Musique et du théâtre Nemo, « La Coulée douce » qui est proposé.



Enfin, une exposition *Tout-petit, tu lis* réalisée par Benoît Jacques et le Centre de promotion du livre pour enfant permet de découvrir les meilleurs albums pour tout-petits, à travers une malle-jeu, à la bibliothèque Elsa-Triolet. Livres, chansons, cinéma, théâtre... Croque livres, c'est donner quelques clés aux tout-petits pour déchiffrer le monde.

**Anne Raffenel**



## EN PRATIQUE

**Salon Croque livres du 16 au 26 novembre**

**Mercredi 16 novembre à 15h30 :** ciné-goûter Danse, danse, danse  
Cinéma Jacques-Prévert. Gratuit sur réservation au 0148 79 66 79 38

**Samedi 19 novembre de 10h30 à 18h :** salon Croque livres, lectures, ventes de livres, dédicaces, etc. Foyer André-Romand

**Du 22 novembre au 31 décembre :** exposition *Tout-petit, tu lis*.  
Bibliothèque Elsa-Triolet

**Samedi 26 novembre à 15h ou à 16h** (séance au choix) : spectacle  
*La Coulée douce* – Le Cap. Gratuit sur réservation au 0148 66 79 38





Collectif 13bis, Camilla Pongiglione et Maud Mini, Série *Hic Sunt Leones*, 2011, Photographie N°2, tirage numérique. Description : petit garçon sur le dos d'un ours – Collage ours.

# Le collage en toute liberté

**L'école d'art Claude-Monet consacre sa grande exposition annuelle à l'hôtel de ville à une technique artistique multiforme ayant traversé l'art du xx<sup>e</sup> siècle, le collage.**

**Technique de création artistique qui offre aux artistes la possibilité de s'affranchir des outils traditionnels des beaux-arts et des lois de la représentation usuelle** par la combinaison d'éléments séparés de toute nature (objets, photos, papiers, affiches, matières) dont la juxtaposition fait naître l'unité, le collage permet une liberté, une inventivité et une créativité illimitées. Depuis les premiers collages cubistes des années 1912-1913, cette technique novatrice a traversé tous les courants de l'art du xx<sup>e</sup> siècle et reste aujourd'hui très prisée des créateurs contemporains qui réinventent le collage et lui offrent de nouvelles perspectives inattendues et déroutantes à travers des œuvres tantôt cocasses, tantôt troublantes. L'école d'art Claude-Monet a choisi de mettre en valeur cette technique parfois méconnue en lui consacrant sa grande exposition annuelle.

« Nous avons souhaité aller vers une technique qui nous touche en tant que plasticiens et qui permet de revisiter l'art récent d'une manière pédagogique », explique Michèle Peinturier-Kaganski, directrice de l'école d'art. Une soixantaine d'œuvres, d'artistes tels que Arman, Daniel Spoerri, César, Jean Tinguely, ErrÓ ou encore Jean Dubuffet, offriront aux visi-

teurs des éclairages particuliers sur des techniques originales qui constituent les nombreuses facettes du collage. « Cette exposition permet de réfléchir à la manière de concevoir une œuvre, de cultiver une éducation du regard et d'apprendre à voir différemment les objets du quotidien que le collage transcende », précise Michèle Peinturier-Kaganski.

## « Le collage nous montre que l'art peut venir de la rue »

Objets du quotidien, journaux, affiches, photos, éléments de récupération sont utilisés pour créer des collages minutieux, des œuvres de petite dimension, des assemblages, adjonctions ou juxtapositions de matériaux, des œuvres insolites, surprenantes proches de l'installation où l'art est en prise directe avec la vie. « La technique du collage nous montre que l'art peut venir de la rue, du quotidien, il est dans la vie et peut-être à la portée de tous », conclut Michèle Peinturier-Kaganski.

**Anne Raffenel**



## EN PRATIQUE

### « Collages » du 5 novembre au 4 décembre

Salle d'exposition de l'hôtel de ville – ouvert tous les jours de 14h à 18h (sauf le 11 novembre). Entrée libre.

**En marge de l'exposition :** « Un cactus peut en cacher un autre », collages de Jorge Rodriguez de Rivera, jusqu'au 4 décembre. Espace Gainville « Waste land », documentaire de Lucy Walker sur l'artiste Vik Muniz le 4 décembre à 16h, cinéma Jacques-Prévert.

# AGENDA CULTUREL

## SOIRÉE SPÉCIALE 10 ANS DU CAP

**Mercredi 16 novembre à partir de 20h**

### RENCONTRE CRÉATIVE MUSICALE D'EXCEPTION

Inauguré le 16 novembre 2001, le Cap a croisé la route de nombreux artistes à l'occasion d'un concert ou d'une résidence. Beaucoup ont marqué leur passage d'une émotion plus particulière, comme une évidente connivence, qu'aucun discours ne peut expliquer, un peu comme l'amitié ; le sentiment de se comprendre, de s'entendre et de pouvoir jouer ensemble.

Le Cap, c'est aussi un collectif de 15 musiciens intervenants, fidèles collaborateurs attachés à ce projet singulier en proposant un enseignement collectif exigeant, ouvert à la création, la rencontre et le plaisir de jouer. Formés en un

gigantesque backing band, ils accompagneront les invités pour une rencontre créative et musicale d'exception.

Avec la participation exceptionnelle de : Akli D, Dgiz, David Lafore, Souad Massi, Mellino, Sally Nyolo, Thomas Pitiot, Orlando Paleo, Tao Ravao, Titi Robin, Toma Sidibé et les 15 musiciens intervenants du Cap en backing band dirigé par Bruno Wilhelm.

Et DJ Uzun pour danser jusqu'au bout de la nuit...

En 1<sup>re</sup> partie : Dgiz et le Cap Orchestra. Ouvert à tous les amateurs désireux de participer aux 10 ans du Cap.

Le Cap - 5 €



**Jusqu'au 4 décembre**

### Un cactus peut en cacher un autre

**EXPOSITION** Collages de Jorge Rodriguez de Rivera. Cet artiste qui vient des îles Canaries, utilise la technique du collage pour mettre en scène des lieux du quotidien, avec des personnages et des objets issus d'œuvres d'art et de son imagination, ainsi que des cactus, très présents sur sa terre d'origine. À découvrir !

*Espace Gainville – entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30*

**Mercredi 2 et jeudi 3 novembre à 20h30**

### Lady Godiva – Opéra pour un flipper

**OPÉRA – CRÉATION** Lady Godiva est la grande prêtresse du flipper, celle qui s'exhibe et trône sur la machine électronique. Le joueur qui gagne la partie peut la voir danser. Mais aucun des personnages du flipper n'a jamais pu assister à sa danse. Ainsi vit depuis des siècles la Lady, oisive et lascive, régnant de tout son charme sur ses sujets, cibles soumises, condamnés à être abattus puis ressuscités au gré des hasards du jeu. Mais, depuis quelque temps, une boule mys-



tériouse sème le trouble dans ce petit univers. D'où vient-elle ? Qui la lance ? Qui la cache ? Et où ? Lady Godiva déliege le comte Léofric, son fidèle spectre, pour qu'il interroge ses sujets et élucide le mystère...

*Théâtre Jacques-Prévert – 17 €/14 €/11 €/- 25 ans : 5 €*



**Du 5 novembre au 4 décembre**

### Collages

**EXPOSITION** L'école d'Art Claude-Monet présente son exposition annuelle « Collages ». Les murs de l'hôtel de ville abriteront une collection originale et unique. Art prolifique et protéiforme, le collage mêle les chocs visuels au temps et à l'espace, créant des œuvres tantôt cocasses, tantôt troublantes. L'exposition rend hommage à des artistes « collagistes » du xx<sup>e</sup> siècle ainsi qu'à des créateurs de notre temps, inscrits dans la démarche de courants artistiques ou adeptes d'une pratique individuelle parfois à l'écart du monde de l'art, tels les artistes singuliers de l'art brut. *Salle d'exposition de l'hôtel de ville – entrée libre – ouvert tous les jours de 14h à 18h sauf le 11 novembre*



**Samedi 5 novembre à 11h**

### Croq'conte par Marie Loyal

**CONTES** La tradition vivante, drôle et poétique ! Ses contes venus des quatre coins du monde, son étonnant musicien percussionniste, les surprises de son panier magique, ses chansons, ses marionnettes...

Venez découvrir son univers !

*Bibliothèque Jules-Verne – (public familial) gratuit sur réservation*

**Samedi 5 novembre à 20h30**

### Mamaní Keita

### Thiossane Ablaye Ndiaye

**FOLK MANDINGUE, RUMBA SÉNÉGALAISE** Mamaní Keita a joué avec les plus grands et dans tous les styles. Après ses débuts comme choriste de Salif Keita, elle collabore avec Hanck Jones ou encore Dee Dee Bridgewater. De sa rencontre avec l'arrangeur Nicolas Repac naîtra l'album Electro Bamako en 2002 mariant électro, jazz et musique mandingue avec une finesse inouïe. Thiossane Ablaye Ndiaye a débuté sa carrière d'artiste en tant que... peintre-plasticien à Dakar. C'est peut-être cette première vocation qui lui a permis de développer un goût prononcé pour le mariage des couleurs et des esthétiques.

*Le Cap - 10 €/8 €/5 €*



**Mardi 8, mercredi 9 et jeudi 10 novembre**

### Concours Start Talent

**DANSE** Mohamed El Farouah (étudiant) viendra présenter le concours Start Talent aux élèves des cours de hip-hop (+ 15 ans). Il organisera ensuite un casting au Galion le samedi 19 novembre de 14 heures à 18h. Ce casting est ouvert à tous les jeunes de 6 à 26 ans (danse, chant, musique, etc.). *Centre de danse du Galion*

**Mardi 8 novembre à 20h30**

### Récital de mélodies œuvres de Debussy, Poulenc, Strauss

**L'HEURE MUSICALE** La mélodie est un genre pour voix et piano (parfois pour voix et orchestre) qui se développe en France au cours de la deuxième partie du xix<sup>e</sup> siècle. Si à sa naissance elle doit encore beaucoup à la romance, le lied romantique allemand va ensuite exercer sur elle une influence profonde. La mélodie française atteint alors un raffinement et une richesse d'expression typique, qui marque les œuvres produites à la fin du xix<sup>e</sup> siècle et au début du xx<sup>e</sup> siècle. Les Ariettes oubliées de Claude Debussy et les Miroirs brûlants de Francis Poulenc en sont les joyaux les plus remarquables.

*Laura Holm, soprano Florence Gallet, piano*

*Conservatoire – entrée libre*



**Mercredi 9 novembre à 20h30**

### La Belle et la bête

**THÉÂTRE GESTUEL – DÈS 8 ANS** Le Shlemil Théâtre a su nous ravir la saison dernière avec son spectacle *Les Âmes nocturnes* dans lequel Cécile Roussat et Julien Lubek incarnaient un duo d'enfants terribles dans une farce visuelle, poétique, drôle et cocasse. Ils foulent de nouveau la scène de Prévert, nous donnant l'opportunité d'apprécier une fois encore leur onirisme, leur imaginaire et leur virtuosité.

*Théâtre Jacques-Prévert – 9,50 €/8 €/6,50 €/- 25 ans : 4 €*

## TOUS LES LIEUX

Jeudi 10 novembre à 14h

### Ateliers Polaires

**RENCONTRE DE LECTEURS** Une trentaine de personnes, passionnées de culture se retrouvent à la conférence littéraire mensuelle autour d'un livre, d'un auteur. Les Polaires se réunissent un jeudi par mois pour partager leurs lectures et leurs découvertes culturelles. Si ce programme vous tente, n'hésitez pas à rejoindre ce groupe.

*Bibliothèque Dumont – entrée libre*



Lundi 14 novembre à 20h30  
**Les étoiles du cirque de Russie**

**CIRQUE – MOSCOU** Créé à Moscou, ce magnifique spectacle de cirque présente plus de 25 artistes russes, primés dans les festivals internationaux les plus prestigieux, accompagnés par un orchestre interprétant les plus

grands airs de musique classique. À voir en famille et à ne pas manquer !

**Théâtre Jacques-Prévert – 26 €/23 €/-25 ans : 15 €**

Mardi 15 novembre à 14h30

### Livr'et vous

**RENCONTRE ENTRE LECTEURS** Vous aimez les livres et vous souhaitez partager vos coups de cœur ? Ne manquez pas ce temps de rencontre entre passionnés.

*Bibliothèque J.-Verne – entrée libre*

Mardi 15 novembre à 20h30

### Flûtissimo !

#### **Oeuvres de Dukas, Feld, Grieg, Brahms, St-Saëns**

##### **L'HEURE MUSICALE**

Formation insolite, l'ensemble de flûtes donne à entendre des instruments souvent méconnus du public. Aux côtés de la célèbre grande flûte (traversière) et de la petite flûte (le piccolo), la flûte alto en sol ou encore la flûte basse enrichissent la palette de couleurs de l'instrument et élargissent sa tessiture.

Patrick Gallois, Pierre Caron Isabelle Le Ray-Lenoir et Évelyne Desplanche, flûtes. *Ensemble de flûtes du Conservatoire*.

*Conservatoire – entrée libre*



Mercredi 16 novembre de 14 heures à 17h

### Atelier jeux de société

**ATELIER** La bibliothèque Apollinaire, en partenariat avec l'association O'ludo-club, le programme de réussite éducative de la Ville d'Aulnay-sous-Bois et le foyer club Apollinaire, vous propose des séances ludiques et pédagogiques pour partager un moment de plaisir autour des jeux de société.

*Bibliothèque Apollinaire – entrée libre*

Mercredi 16 novembre à 18h

### L'exception de l'homme ne l'autorise-t-il pas à dominer la nature ?

##### **ATELIER PHILO**

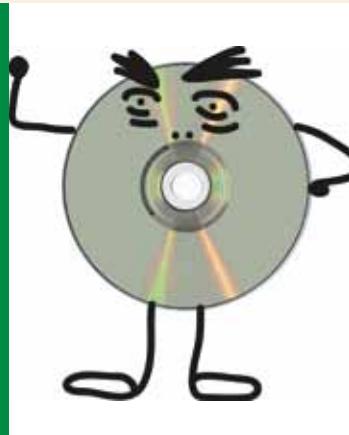
*Bibliothèque Dumont – entrée libre*

Mercredi 16 novembre à 15h30

### Danse, danse, danse !

**CINÉ-GOÛTER** Pour l'ouverture jeune public des Rencontres cinématographiques de la Seine-Saint-Denis, un programme de 8 courts-métrages sans paroles mais rempli de musique (Europe-Canada, 1907-2008, 32 min). Une séance spéciale Fête foraine (barbes à papa et ballons à gogo !)

*Cinéma Jacques-Prévert – 3,70 €*



### Direction culturelle

41 rue Charles-Floquet  
Tél. : 0148 79 63 74  
ddc@aulnay-sous-bois.com

### Centre de danse du Galion

Galerie Surcouf • Tél. : 0148 68 80 65  
danseaul@wanadoo.fr

### École d'art Claude-Monet

1 rue Aristide-Briand • Tél. : 0148 79 65 26  
eacm@aulnay-sous-bois.com

### Jacques-Prévert

#### Théâtre et cinéma

134 rue Anatole-France  
Tél. : 0148 68 08 18  
administration@ejp93.com

### Le Cap - scène de musiques actuelles

56 rue Auguste-Renoir  
Tél. : 0148 66 94 60  
lecap@aulnay-sous-bois.com

### Conservatoire de musique et de danse

12 rue de Sevran • Tél. : 0148 79 65 21  
crd@aulnay-sous-bois.com

### Le CRÉA

85 rue Anatole-France  
Tél. : 0148 79 66 27  
lecrea@orange.fr

### Espace Gainville

Rue de Sevran • Tél. : 0148 79 63 74  
ddc@aulnay-sous-bois.com

### Bibliothèque Dumont

Parc Dumont 12 boulevard Gallieni  
Tél. : 0148 79 41 81  
bibdumont@aulnay-sous-bois.com

### Bibliothèque Alphonse-Daudet

Rue du Hameau • Tél. : 0148 66 98 80  
bibdaudet@aulnay-sous-bois.com

### Bibliothèque G.-Apollinaire

22-24 rue Turgot • Tél. : 0148 68 34 11  
bibapollinaire@aulnay-sous-bois.com

### Bibliothèque Jules-Verne

8 rue du Limousin • Tél. : 0148 69 41 08  
bibverne@aulnay-sous-bois.com

### Bibliothèque Elsa-Triolet

Rue Henri-Matisse • Tél. : 0148 66 79 38  
bibtriolet@aulnay-sous-bois.com

### Le Médiabus

Renseignements : 0777 96 94 97  
bibmediabus@aulnay-sous-bois.com

## NOUVEAU !

Le Réseau des bibliothèques vous propose une nouvelle collection de DVD que vous pourrez emprunter dans les bibliothèques Dumont et Elsa-Triolet à partir du samedi 5 novembre. Vous y trouverez des films pour enfants et adultes, séries télévision, pièces de théâtre, documentaires, dessins animés... de quoi satisfaire tous les goûts et centres d'intérêt des plus curieux. L'emprunt de DVD est entièrement gratuit, il fonctionne comme celui des autres documents à quelques différences près.

## CINÉMA JACQUES-PRÉVERT

	<b>MER 2</b>	<b>JEU 3</b>	<b>VEN 4</b>	<b>SAM 5</b>	<b>DIM 6</b>
LOULOU				16H30	
INTOUCHABLES	14H/16H/18H15/20H45	18H15/20H45	18H15/20H45	14H/16H15/18H30/20H45	14H/16H15
POLISSE				14H15/18H/20H30	

	<b>MER 9</b>	<b>JEU 10</b>	<b>VEN 11</b>	<b>SAM 12</b>	<b>DIM 13</b>
TINTIN	16H45/18H45			14H/16H15/20H30	14H
LA SOURCE DES FEMMES (vost)	20H45	18H15		13H45/16H18H30/20H45	16H15
L'APPOLLONIDE (vost)		20H30		18H15	

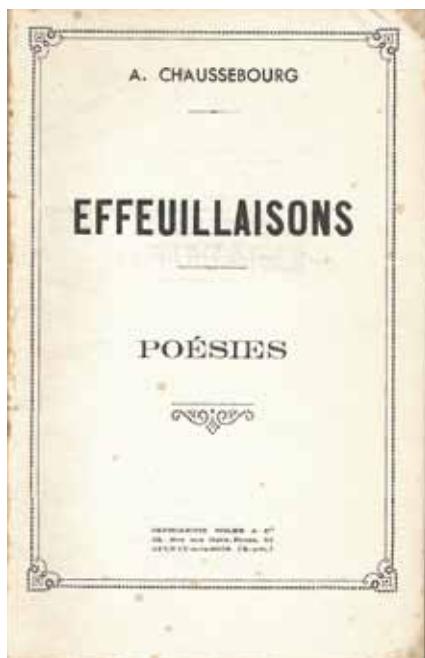
# PATRIMOINE

## À propos d'Alphonse Chaussebourg, poète aulnaysien

« Voici encore un vrai poète qui a laissé son nom dans les annales artistiques d'Aulnay. C'était un ami de Jules Princet, d'Eugène Soitel et de beaucoup d'autres. Le CAHRA lui a consacré deux pages en publiant l'un de ses poèmes intitulé "Ballade des Aulnes d'Aulnay". Chaussebourg a habité une bonne trentaine d'années à Aulnay, dans un petit pavillon en bois situé rue de l'Arbre-

Vert, tout près de la Morée, cette petite rivière qui a inspiré plus d'un poète, mais qui est aujourd'hui recouverte dans sa traversée d'Aulnay. Il a réuni un certain nombre de ses poèmes dans un livre qui a pour titre « *Effeuillaisons* » et dans lequel on voit l'homme artiste qu'il était. [...] »

Pierre Abrioux in Bulletin du CAHRA n° 22 (extrait)



### BALLADE POUR AULNAY

Parbleu, il a raison, vraiment:  
Je ne dirai pas le contraire.  
Il a raison, évidemment.  
Il a raison, nom d'un tonnerre!  
Ne croyez pas qu'il exagère.  
Car Paris vraiment, c'est très bien.  
Cependant, je ne puis le taire:  
Vive Aulnay, pour un Aulnaysien!

Je n'en suis qu'un simple habitant,  
Un modeste propriétaire,  
Cuit du soleil, battu du vent,  
Et molesté par la rivière  
Qui mord mon petit coin de terre,  
Mais j'y trouve plus d'un lien.  
Vous m'en excuserez j'espère:  
Vive Aulnay, pour un Aulnaysien!

J'y vins par un matin tentant,  
Grisé d'air pur et de lumière,  
Et j'y vécus dorénavant,  
Heureux, malheureux, selon l'ère.  
C'est là que mon fils vint sur terre,  
Puis ma fille, et ce n'est pas rien.  
C'est pourquoi je le réitère:  
Vive, Aulnay pour un Aulnaysien!

Envoi:  
Prince, ne soyez pas en colère;  
En idéal, chacun le sien,  
Si c'est Paris que l'on préfère,  
Vive Aulnay, pour un Aulnaysien!

A. Chaussebourg. Poème paru dans la revue  
« *Le Lien* », le 1<sup>er</sup> décembre 1939.

### C'ÉTAIT AULNAY

#### AVENUE DU CHEMIN- DE-FER ET RUE GERMAIN-PAPILLON

Ce carrefour (photo prise avant la construction du souterrain en 1912), a été rendu célèbre dans le monde entier grâce à l'huile peinte par Maurice Utrillo pendant son séjour à Aulnay.

Les Aulnaysiens ont pu admirer sa magnifique toile intitulée « Avenue du Chemin-de-Fer à Aulnay-sous-Bois 1915-1916 » lors de l'exposition organisée par l'École d'Art Claude-Monet à l'hôtel de ville en 2005.

Le catalogue de l'exposition « Utrillo, Valadon, Utter » où figure une reproduction de l'œuvre est disponible à l'EACM sur demande.

Collection privée, légende Le CAHRA.



AULNAY-SOUS-BOIS — Avenue du Chemin de fer et Avenue Germain-Papillon



À AULNAY-SOUS-BOIS construction de 2 résidences de standing  
**RÉSIDENCES DU PARC DUMONT**  
 Emplacement idéal au cœur du centre ville face au parc  
 9 et 13 Avenue Coullemont



## PRESTATIONS DE QUALITÉ

## CÔTÉ PRATIQUE

- Au cœur de la ville à proximité des commerces, gare, écoles, services santé, divers
- 3 min du RER / 15 min du centre de Paris / 10 min de Roissy
- Entourées d'un réseau autoroutier moderne et bien desservi

## CÔTÉ SÉCURITÉ

- Résidences entièrement clôturées
- Contrôle d'accès par vidéophone et digicode
- Accès parking avec télécommande
- Portes blindées



FRAIS DE NOTAIRE RÉDUITS  
**LOI SCELLIER**  
 CRÉDIT À TAUX 0% POSSIBLE

## CÔTÉ CONFORT

- 2 petits immeubles à l'architecture moderne et bordés d'espaces verts, bonnes orientations
- Appartements du T1 au T4 avec loggias, balcons, terrasses avec vue sur parc et jardins privatisés
- Parkings en sous-sol
- Ascenseurs
- Baies coulissantes en PVC
- Halls d'entrée en granit et bois
- Nombreuses possibilités d'aménagement

BUREAU DE VENTE Arthur Promotion - 15 avenue du 14 juillet - 93600 Aulnay-sous-Bois  
 ET RENSEIGNEMENTS : Tél. : 01 48 68 61 61 - Fax : 01 48 66 55 11 - Mail : [contact@arthurpromotion.fr](mailto:contact@arthurpromotion.fr) - Site en cours de réalisation



**Clinique VAUBAN**  
 01 45 09 73 00 - [www.clinique-vauban.fr](http://www.clinique-vauban.fr)  
 135 avenue Vauban - 93190 LIVRY-GARGAN

## Consultations sans rendez-vous

9 h/21 h - 7j/7

**Chirurgie** 01 45 09 73 20

Installations du plus haut niveau technique et sécuritaire

**Maternité** 01 45 09 73 73

Urgences obstétricales 24 h/24 - 7j/7  
 Equipe médicale complète

**Endoscopie** 01 45 09 73 20

**Imagerie** 01 43 32 01 20

Parking dans la clinique - ACCES :

Autoroute A3 (Paris/Lille) Sortie Bondy - Continuer sur RN3 (Av. Gallieni) 3,7 km  
 A Bondy, sous le Pont SNCF (Carrefour S. Allende) tourner à gauche Av. Vauban

## BESOIN D'ASSISTANCE A DOMICILE

7j/7  
**24h/24**

- Aide à la Toilette et aux repas
- Lever - Coucher - Changes
- Garde - Accompagnement
- Travaux Ménagers
- Autres services personnalisés :
- Permanence téléphonique 24h/24
- Pas de minimum d'intervention (30 mn, 1 heure, ...)
- Pas de frais de dossier, Pas de frais d'inscription.

## Prestations effectuées sur :

- Aulnay-sous-Bois • Le Blanc-Mesnil • Livry-Gargan
- Sevran • Villepinte • Drancy • Bobigny • Pantin...



Agrément Qualité Préfectoral et Conseil Général

La présence d'un professionnel,  
 ça change tout...  
[www.adhapservices.fr](http://www.adhapservices.fr)



Adhap Services® - 91 av. Anatole France  
 93600 Aulnay-sous-Bois  
[adhap93b@adhapservices.eu](mailto:adhap93b@adhapservices.eu)

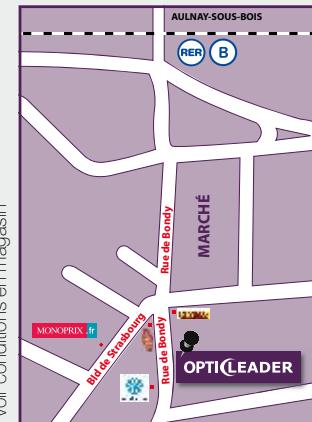
Tél. : 01 48 19 59 32



# OPTICLEADER

## OPTICLEADER c'est :

- Le spécialiste des verres progressifs haute définition.
- Le spécialiste des lentilles de contact.



\*Voir conditions en magasin

une monture +  
2 verres progressifs  
de fabrication  
française  
à partir de **99€**  
**15%\*** sur un  
équipement complet

Du lundi au samedi  
sans interruption de 9h30 à 19h30  
15, rue de Bondy - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS

Tél : 01 48 69 01 01  
[www.optic-leader.com](http://www.optic-leader.com)

- 5% en avantage carte  
tous les jours sur les produits  
la sélection des mousquetaires.

Des avantages carte personna-  
lisés sur mesure chaque mois.



\* Voir condition et règlement à l'accueil

Le programme  
famille nombreuse  
: avec votre carte de fidélité.

Le programme  
Mon Quotidien avec Bébé  
avec votre carte de fidélité.

## HORAIRES D'OUVERTURE

DU LUNDI AU JEUDI	9H 00 À 19H 30	SAMEDI	9H 00 À 19H 30
VENDREDI	9H 00 À 20H 00	DIMANCHE	9H 00 À 12H 30



**Intermarché**  
SUPER

les Mousquetaires TOUS UNIS CONTRE LA VIE CHÈRE

# OUVERTURE



**NOUVEAU PARKING  
COUVERT  
avec 70 places  
supplémentaires**

Z.A. de Chanteloup  
93600 Aulnay-sous-Bois  
**01 48 66 17 06**